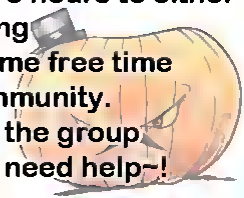
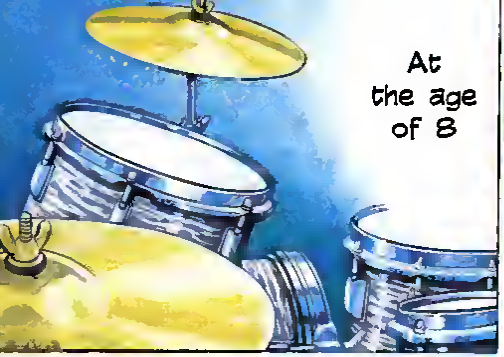
DO OUR GROUP A HUGE
FAVOR AND
READ OUR RELEASES
ON BATOTO.COM
OR DOWNLOAD FROM
OUR IRC CHANNEL

ENDLESSABYSS.HOST56.COM

Post on our forum or Irc channel for more info or just talk to staff.

Sorry know cute anime pictures on this recruitment page this time we will show you the three things you need to help our group.
First a Computer hope i don't need to explain that one.
Second you need photoshop .
You don't need to be a pro at it we will teach you the basic things that you will need to learn in order to edit manga.
Finally you need time, it takes around two hours to either typeset or clean something so you must be willing to give up some free time in order to give back to the community.
That's it thats all you need to join the group so please apply cause we really do need help~!




At
the age
of 8

Ever since
I heard my
dad's CDs

For
me

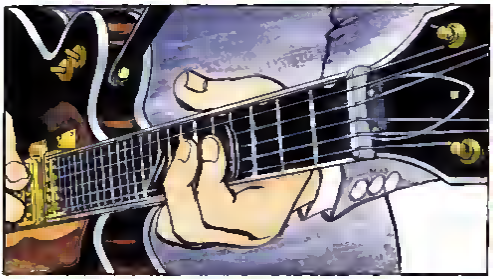
Were
real.
REVOLVER
The
Beatles
alone...
Ludwig
THE
FAB4

僕はビートルズ

KAIJI KAWAGUCHI × TETSUO FUJII

STAGE 1 FIVE FOUR

REVOLVER
Playing George's part in a Beatles tribute band.

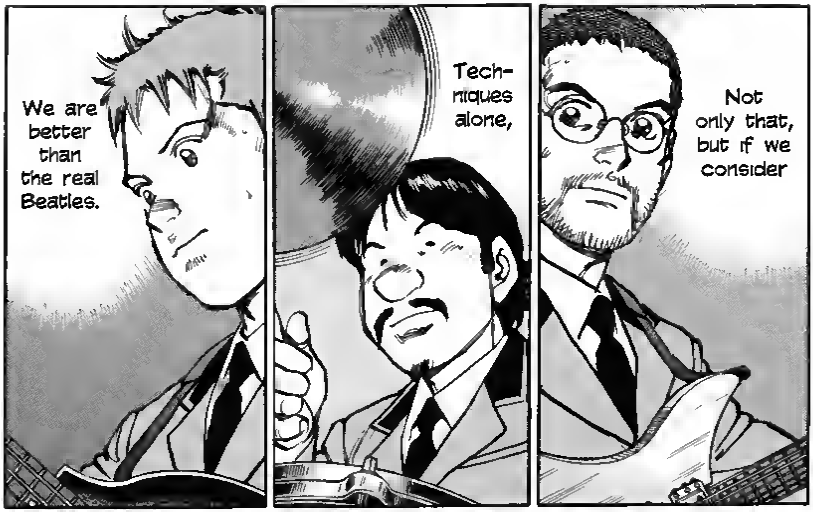


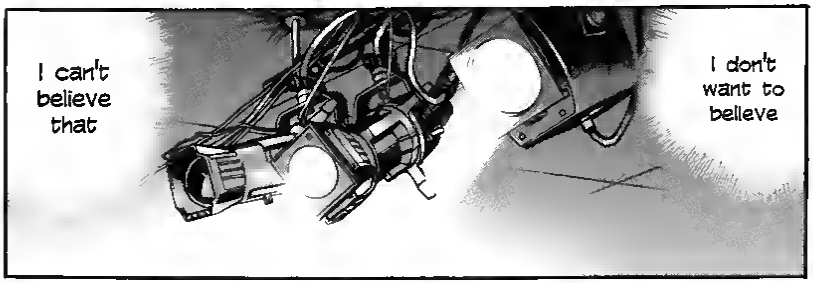
Shou Hachiya,
ROPPONGI

Five
Four

Makoto Hatoyama.
Paul's parts,
Played by the left handed bassist,
Konta Tsuruno.
Ringo's parts,

Rei takatuka.
The leader of our band,
And our John,
Is the man singing now.
That we are the best tribute band in the country.
I have a feeling about this group ...
REVOLVER
Ludwig
THE B4

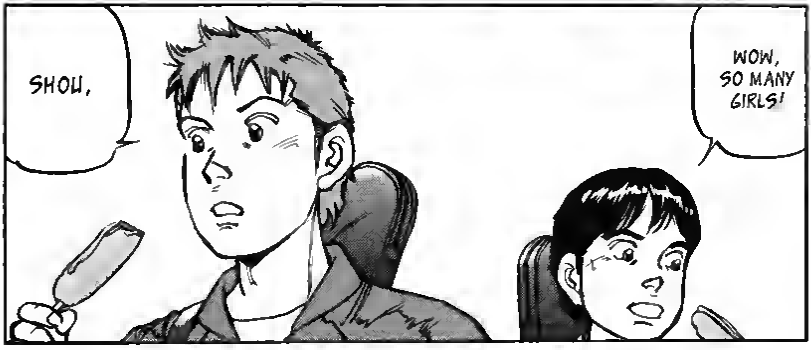

We are better than the real Beatles.
Tech-niques alone,
Not only that, but if we consider


I can't believe that
I don't want to believe

I can still remember the day...

This is our last stage.

The day I met Rei and Makoto ...
And the goose bumps I had.
WOAH...
立川西高学園祭

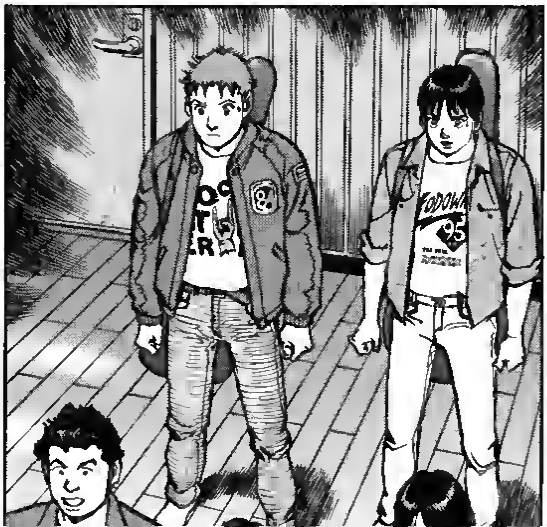

SHOW,
WOW, SO MANY GIRLS!

OUR TARGET IS NISHI HIGH SCHOOL'S RENOWNED JOHN
立川西高学園祭
DON'T HIT ON GIRLS.

Makoto was a member of the light music circle at Higashi high school and had a one year Seniority to me.
He also adored Paul as the god of musicians
And he said that I'm like George.
HE'S IN A BAND CALLED "FRIED EGG"
ROCK
THEY SHOULD BE ON STAGE NOW

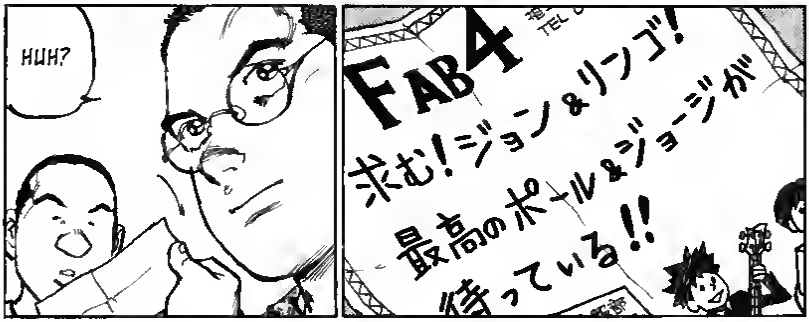
HE IS OUR JOHN!
A GIBSON J-106 !

IM-PRESS-IVE



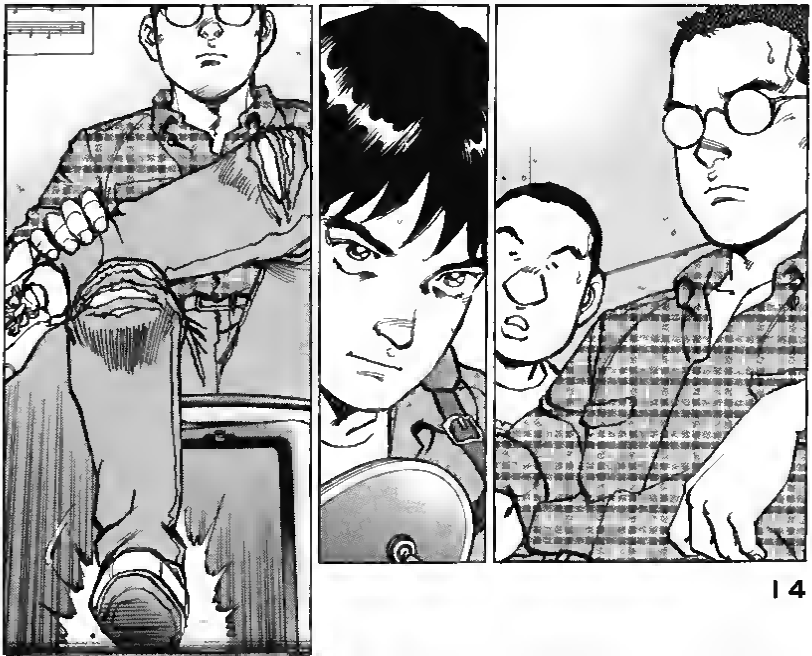
THAT DRUMMER ...
NISHI H.S. ROCK FESTA
HE'S GREAT BUT ALSO
FAB FOUR !?
FABULOUS FOUR?
HE'S LIKE RINGO!

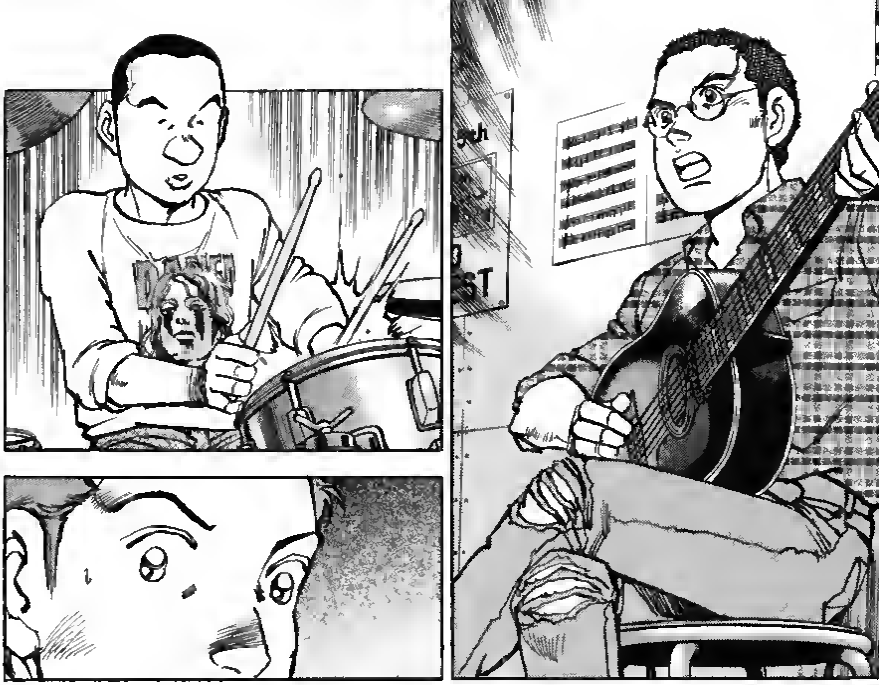
I HAD A FEELING
THAT WE WOULD GET THE OTHER TWO TODAY
FAB4
WITH UPTIGHT GUYS FROM AN ALL-BOYS SCHOOL LIKE YOU TWO?


HUH?
FAB4
求む！ジョン＆リンゴ！
最高のポール＆ジョージが
待っている!!

YOU'RE USING A HOFNER'S VINTAGE? THAT'S A GOOD BASS!
ALL JAPAN 5th
BAND CONTEST
LET ME BARROW THE AMP.

ONLY WHEN I'M PLAYING THE GUITAR...
I TRAINED TO USE IT LIKE THIS.
ARE YOU LEFT HANDED?
Makoto's best, the Beatles' "I saw her standing there".
ONE
TWO,
THREE
FOUR!

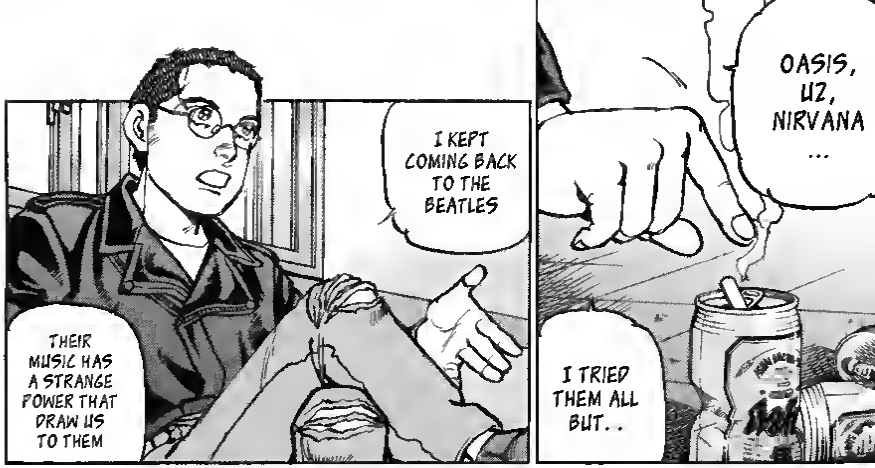


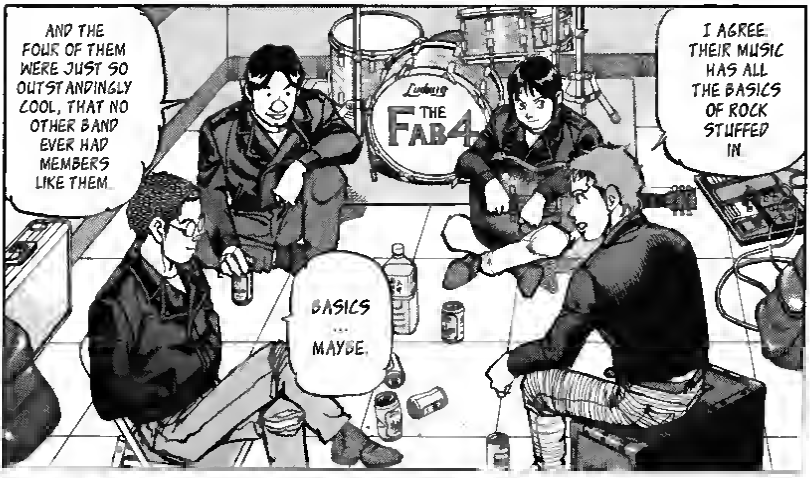


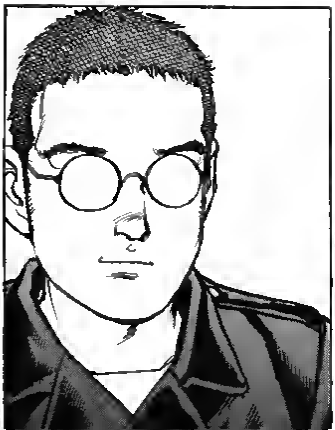
The sound ...

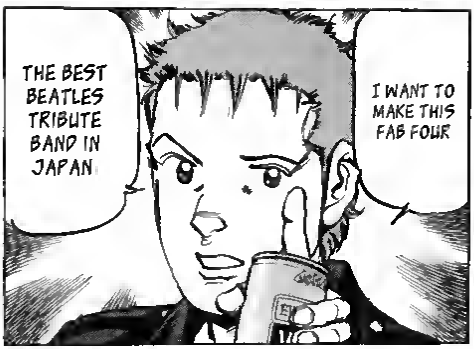
It was in that moment that we found

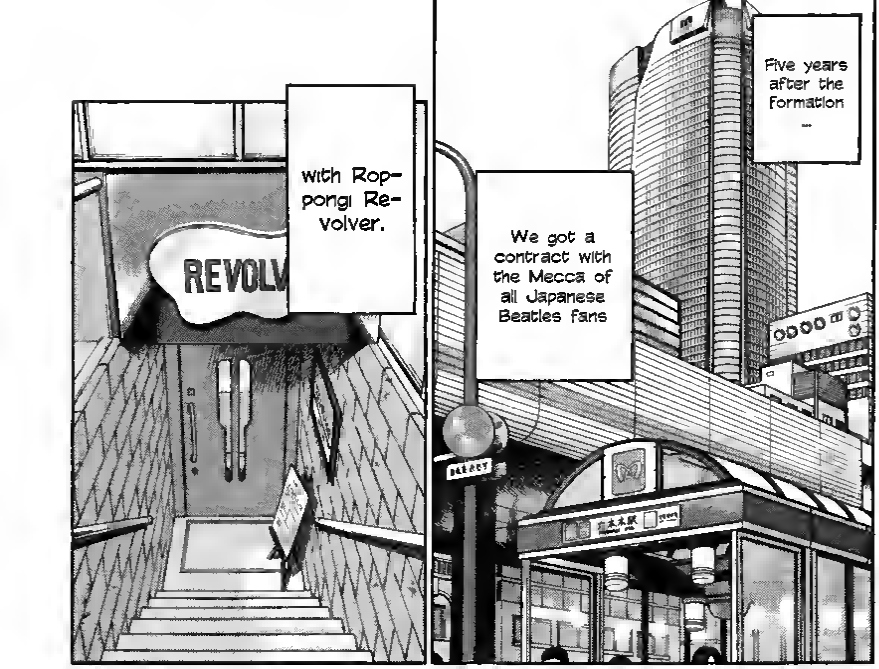
That we were looking for.
Pearl


I KEPT COMING BACK TO THE BEATLES
THEIR MUSIC HAS A STRANGE POWER THAT DRAW US TO THEM
OASIS, U2, NIRVANA ...
I TRIED THEM ALL BUT..


AND THE FOUR OF THEM WERE JUST SO OUTSTANDINGLY COOL, THAT NO OTHER BAND EVER HAD MEMBERS LIKE THEM.
THE FAB4
BASICS ... MAYBE.
I AGREE. THEIR MUSIC HAS ALL THE BASICS OF ROCK STUFFED IN

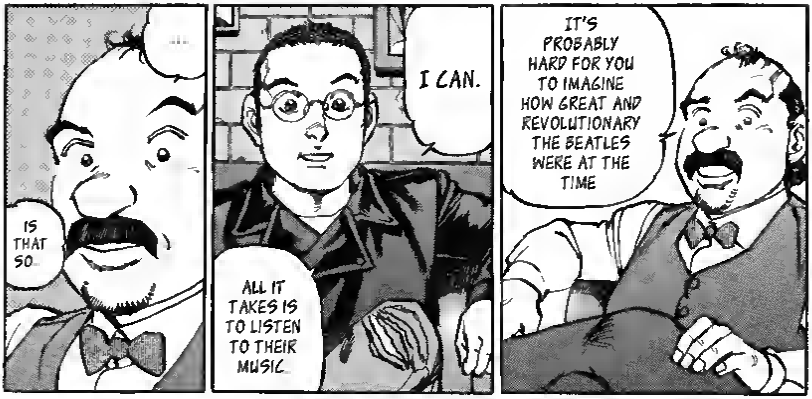


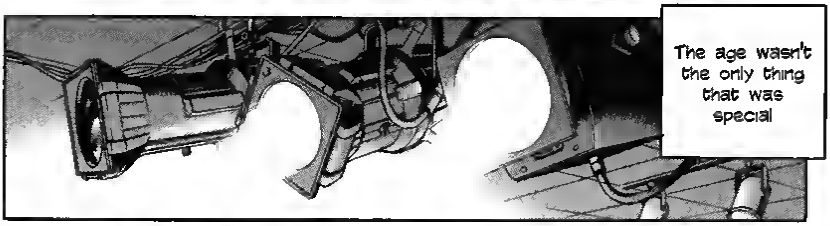

THE BEST BEATLES TRIBUTE BAND IN JAPAN
I WANT TO MAKE THIS FAB FOUR


Five years after the formation ...
We got a contract with the Mecca of all Japanese Beatles fans
with Roppongi Revolver.
REVOLV

ALL OF YOU ARE IN YOUR 20'S, AND AT THE SAME AGE THE BEATLES MADE THEIR DEBUT... THAT'S A BIG PLUS...
ALTHOUGH AT YOUR AGE...

MOST MEMBERS OF BEATLES TRIBUTE BANDS ARE MIDDLE AGED
YOUNG PEOPLE LIKE YOURSELVES ARE PRETTY RARE...

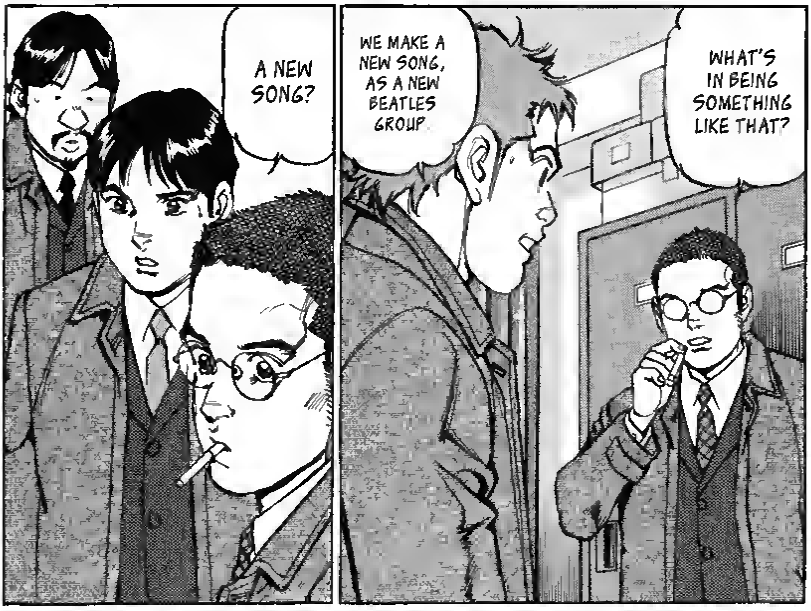

IS THAT SO...
I CAN.
ALL IT TAKES IS TO LISTEN TO THEIR MUSIC
IT'S PROBABLY HARD FOR YOU TO IMAGINE HOW GREAT AND REVOLUTIONARY THE BEATLES WERE AT THE TIME


The age wasn't the only thing that was special

It becomes Lennon McCart-ney's
When Rei's vibrant and heavy voice, merge with Mokato's high singing voice

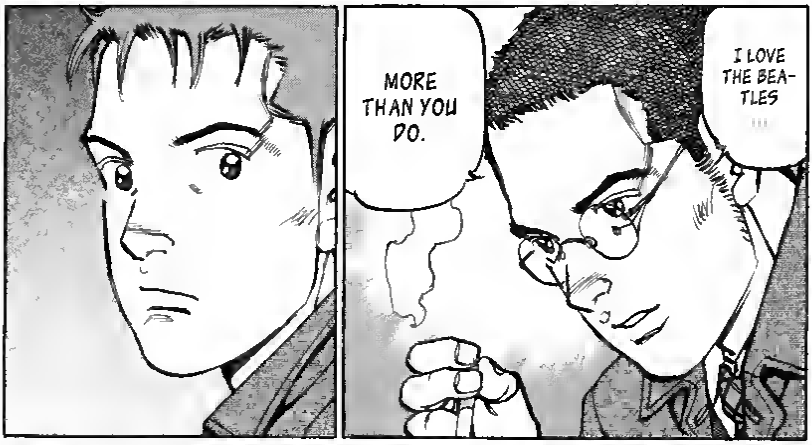
IT'S THE WORLD CONVENTION OF THE BEATLES TRIBUTE BANDS HELD IN LIVERPOOL IN AUGUST.
THE BEATLES CONVENTION?
THE BEATLES
WHAT'S THAT?
OVER 200?
I HEARD OVER 200 BANDS PLAY THERE.
THE OWNER ALSO ASKED US TO SEND IN A DEMO TAPE.
IT'S SUPPOSED TO BE A HUGE EVENT THAT GATHERS OVER 500K PEOPLE.

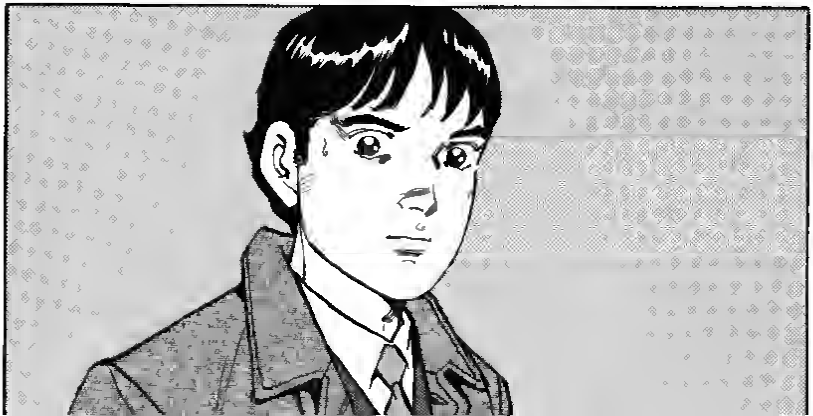
THIS IS A CHANCE FOR US, FAB FOUR, TO BE RECOGNIZED AS THE BEST IN THE WORLD!
I'VE ALREADY SENT A TAPE.
THE BEST TRIBUTE BAND IN THE WORLD, HUH?

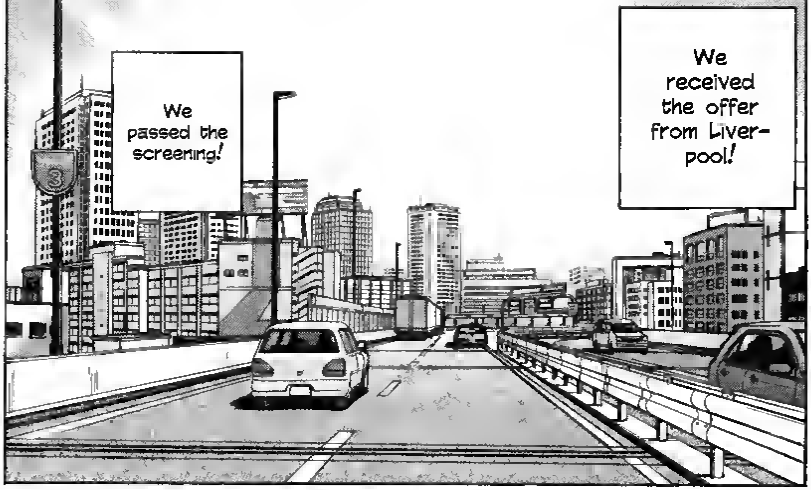

WHAT'S IN BEING SOMETHING LIKE THAT?
WE MAKE A NEW SONG, AS A NEW BEATLES GROUP.
A NEW SONG?

WE, AS THE BEST TRIBUTE BAND AND THE SECOND BEATLES, WILL RELEASE A NEW SONG
THE BEATLES RELEASED 214 SONGS
WILL MAKE THE 215TH SONG
WE...
AS THE 21ST CENTURY'S NEW BEATLES!
Ludwig
THE FAB4

REY, DON'T YOU WANT TO BE LIKE THE BEATLES?
WHAT A SHITTY DREAM.


MORE THAN YOU DO.
I LOVE THE BEA-TLES

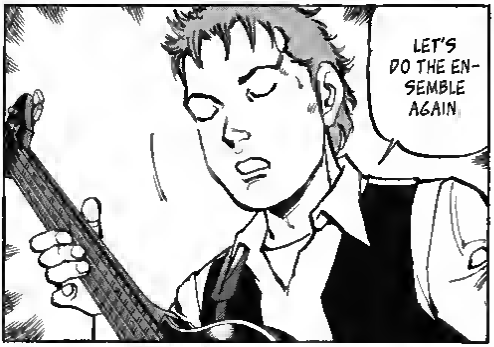



We passed the screening!
We received the offer from Liverpool!

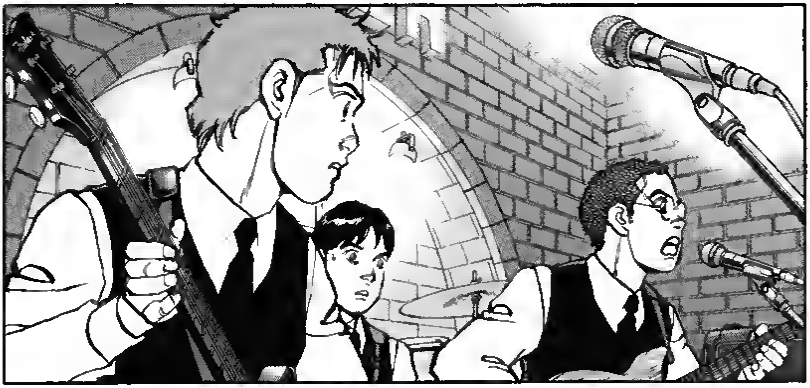
Rei started to skip training sessions.

But ...

And we lost our rhythm ...


LET'S DO THE ENSEMBLE AGAIN

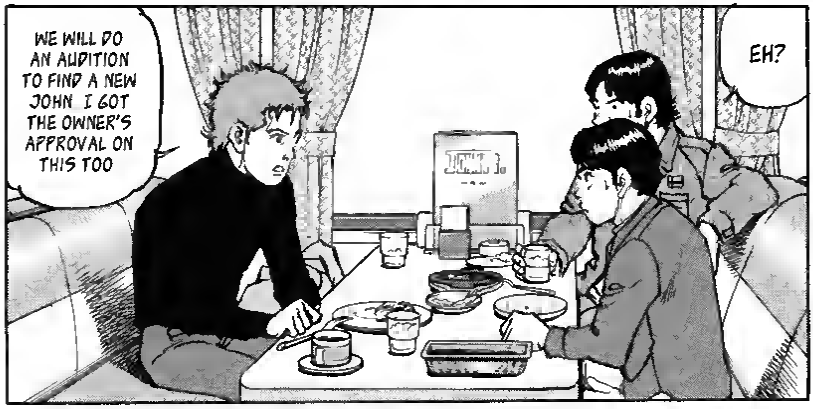
MR. MOON LIGHT
FROM THE ALBUM "FOR SALE", KANSAS
NEXT SONG IS



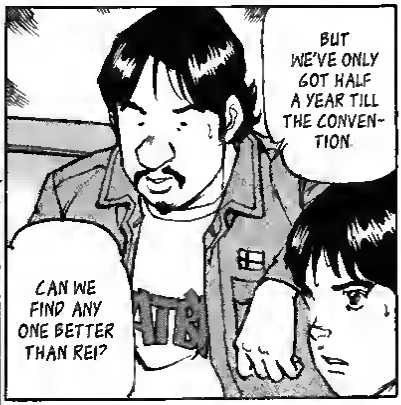
Was gone and scattered.
The heart
The shape was still there but...

THAT'S DANGER-OUS.
FOR OUR DREAM ...
HUH, WHY?
I'M THE LEADER AND I WILL NOT LET YOU DO AS YOUR PLEASE!
THAT'S ONLY YOURS.

SHOU, KONTA, IT'S TIME WE MAKE THE DECISION
WE NEED A NEW JOHN.


WE WILL DO AN AUDITION TO FIND A NEW JOHN. I GOT THE OWNER'S APPROVAL ON THIS TOO
EH?

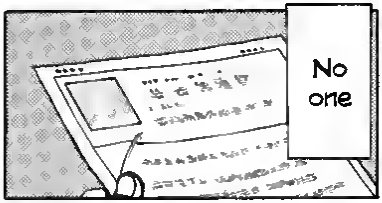
IF WE CAN'T FIND ONE
THEN IT'S THE END OF FAB FOUR.


BUT WE'VE ONLY GOT HALF A YEAR TILL THE CONVENTION
CAN WE FIND ANY ONE BETTER THAN REI?

Mokoto started looking for a new John without letting Rei know about it.
Fantasy
COCORO
Kojima

There is no one better than Rei ...

NEXT, I'LL PLAY MY BEST "IMAGINE".
YOU CAN GO...


No one

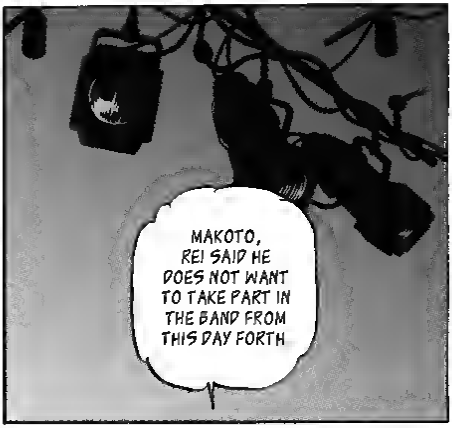
One month later ...

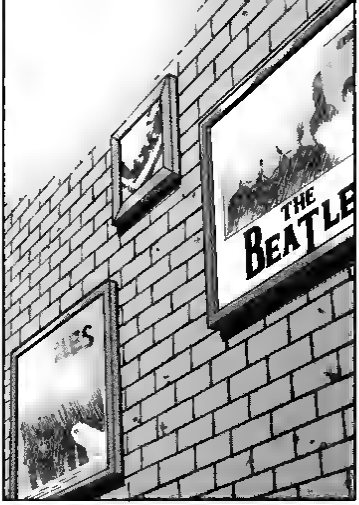
Know one knew better than Makoto

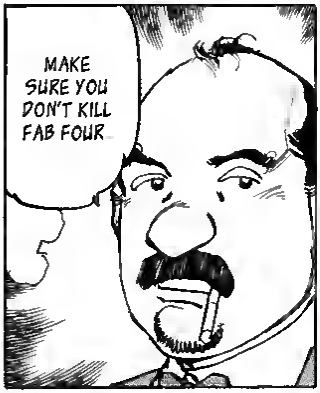
Rei told us that he was leaving the band.

AND NOW, THE LAST SONG FOR TONIGHT.

WOOO-
OOOH!
[YESTERDAY]


MAKOTO, REI SAID HE DOES NOT WANT TO TAKE PART IN THE BAND FROM THIS DAY FORTH

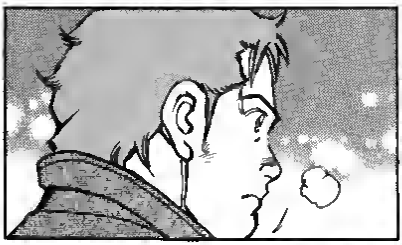

THE BEATLE


MAKE SURE YOU DON'T KILL FAB FOUR

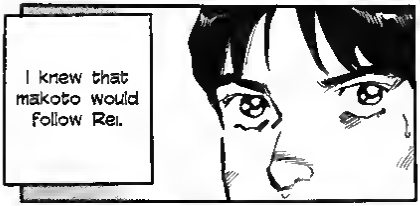
WE HAVE A FEW CANDI-DATES NOW
THE CONVEN-TION IS IN AUGUST, RIGHT? HOW'S THE AU-DITION GOING?

YOU CAN COUNT ON ME TO NOT DO THAT

Rei left alone without even a word to us.
He was heading to Roppongi, like always, to take the last train of Hibiya at 0:01



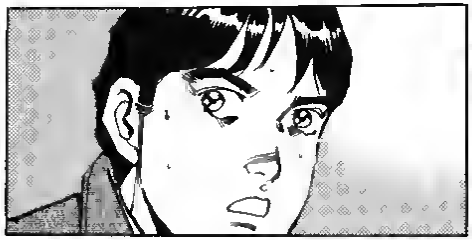
!
GO AHEAD OF ME FOR A BIT, PLEASE
I'VE GOT SOMETHING TO DO...


I knew that makoto would follow Rei.

And I had a bad feeling about it ...

Rei
Quiting the band is no different from
EH?
YOU HAVE IT, RIGHT?
SHOU, THIS IS YOUR LAST CHANCE GO AND SAY WHATEVER YOU WANT TO SAY
六本木
Roppongi
Not good enough to live in your own dream.
admitting that you are...

PANT
PANT

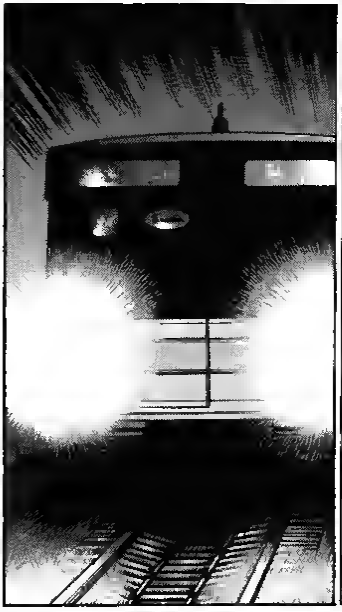


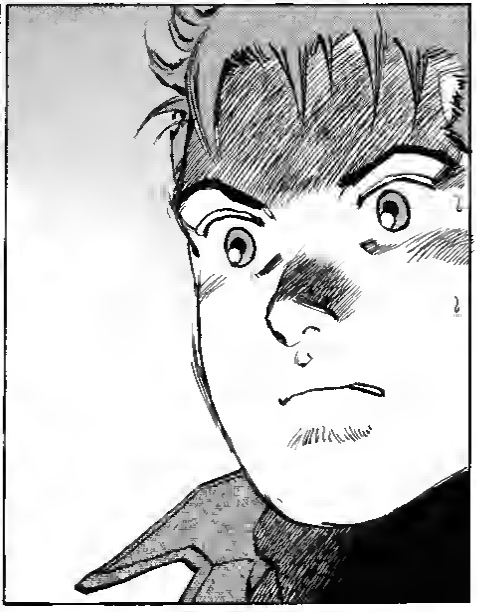
Rei,
don't run
from your
dream.
PANT
PANT

REI,
THIS IS YOUR
LAST CHANCE,
ANSWER ME

YOU REALLY DON'T WANT TO BE LIKE THE BEATLES?

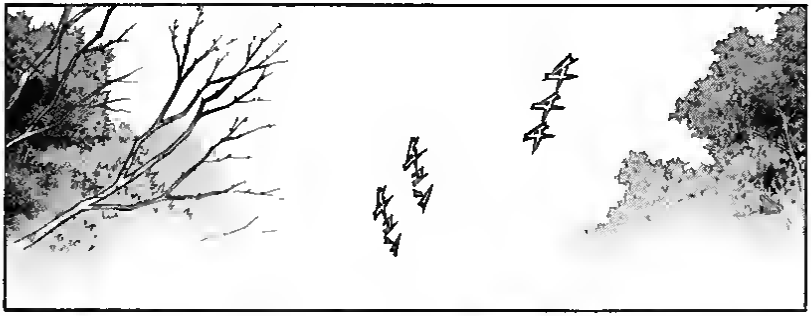
BUT NOT THROUGH YOUR WAY.
I WILL.

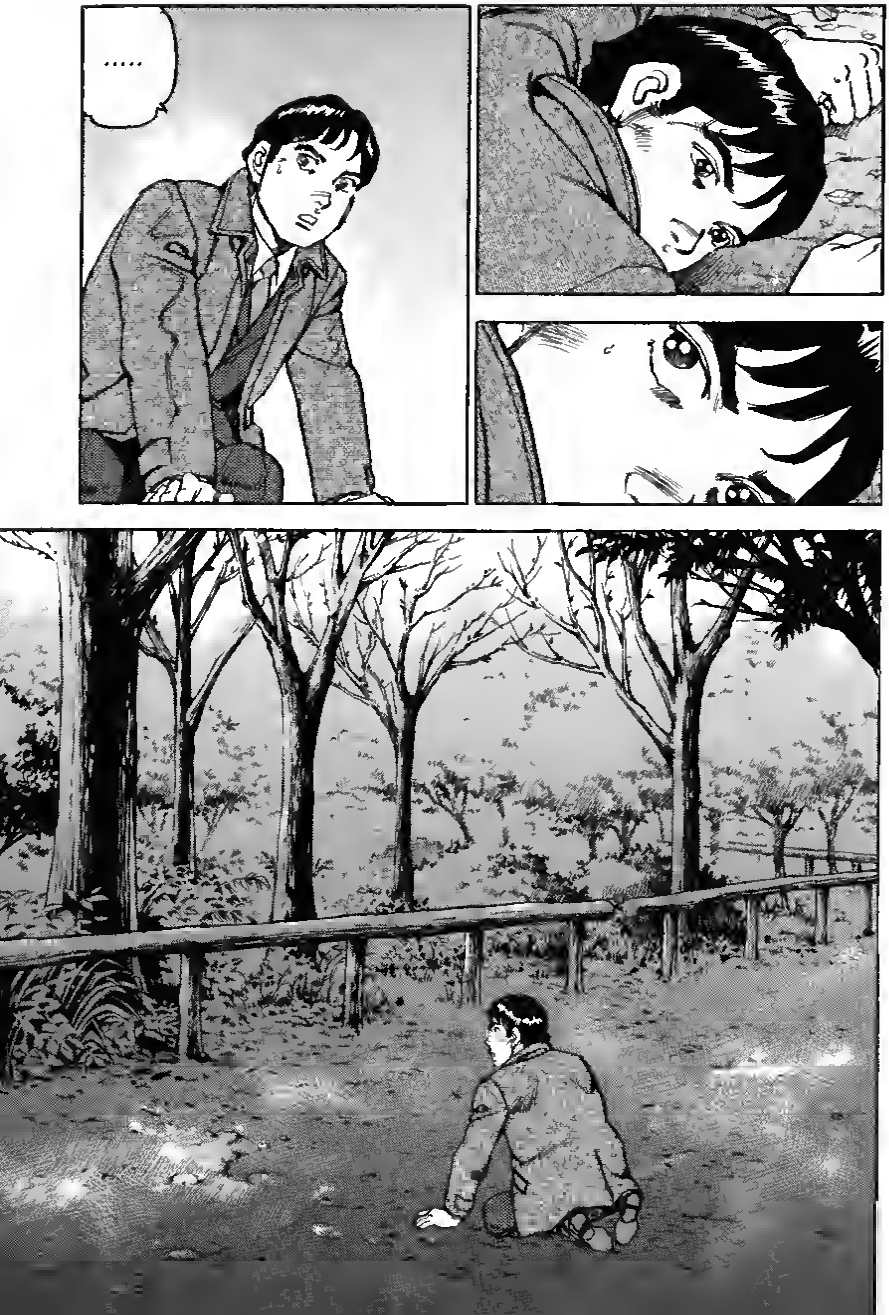




MAKOTO, STOP!

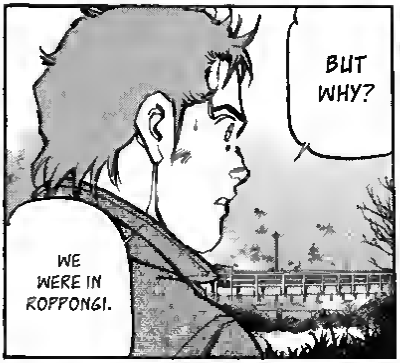
80A
!





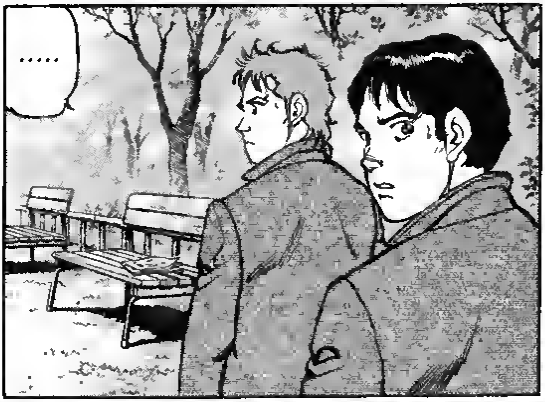
ARE WE DEAD, OR ARE WE WERE WE JUST DREAMING?
!
MAKO-TO!
EH?
ARE YOU ALRIGHT? DID YOU GET HURT?
THIS ISN'T ROPPONGI

THIS IS INOGASHIRA PARK.
THAT POND... THERE IS NO DOUBT ABOUT IT

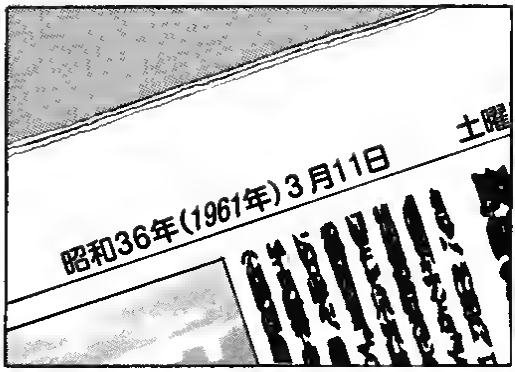

BUT WHY?
WE WERE IN ROPPONGI.

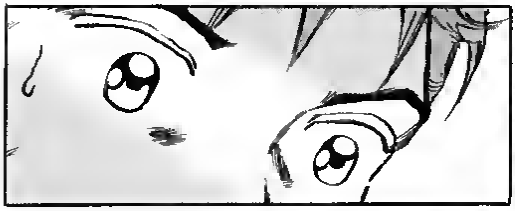
INO-GASHIRA?
DOES THAT MEAN WE ARE IN KIS-YOUZI?

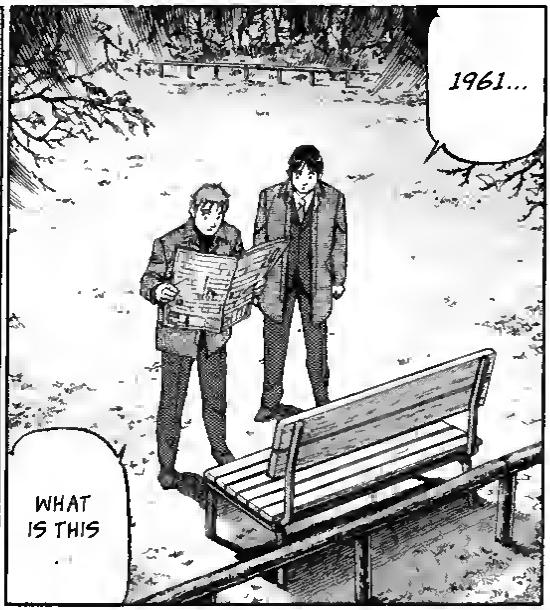
IT'S 11/3/2010 TODAY, RIGHT?


.....

ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT
Ludwig
THE







STAGE 1 / END

中野駅
中野駅
まるやま（一）

STAGE 2
DRIFTING DRAGON

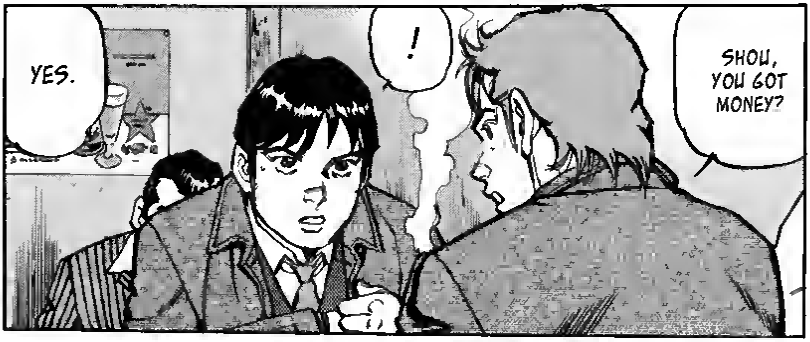
ARE IN 1961.
MAYBE WE REALLY
吉祥寺駅
KICHIJOJI STATION
吉祥寺駅入口
THIS CAN'T BE KISHOUJI STATION...
JUST LOOK MAKOTO
吉祥寺駅
KICHIJOJI STATION
吉祥寺駅入口
THE EAST EXPRESS LINE THEY'RE ALL GONE
THE STATION, THE SHOPPING COMPLEX

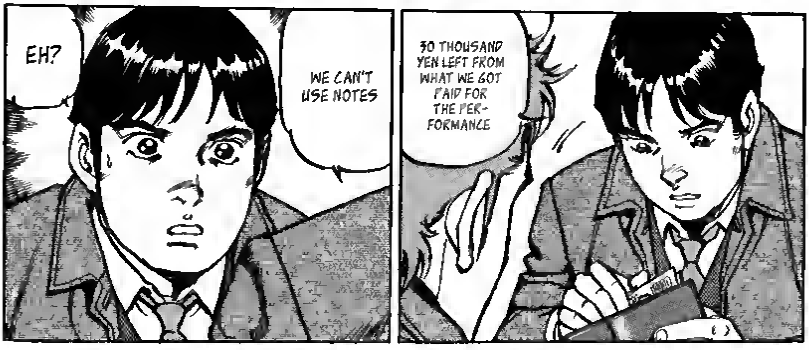
IF IT'S 1961 NOW, THEN WE SLIPPED BACK
IN TIME FOR
50 YEARS!!
TIME SLI-...
CAREFUL
注意一秒怪我一生
WE ARE NOT EVEN BORN YET ...
THAT MEANS ...

CALM DOWN SHOU.
FIRST OF ALL,
I'M HUNGRY
LET'S GO EAT SOME-THING

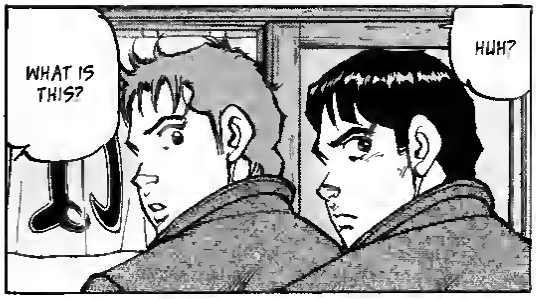
TOWARDS THE TOKYO OLYMPICS
THE JAPAN HIGHWAY CORPORATION IS RAMPING UP TO COMPLETE THE CONSTRUCTION OF THE METROPOLITAN EXPRESSWAY IN TIME AND
中華そば
WE GOTTA SEE HOW TAIHOU IS AGAINST LAST SEASON'S WINNER KASHIWADO
WE STILL HAVE 3 YEARS TILL THE OLYMPIC, BUT THE SPRING SUMOU WRESTLING SERIES IS STARTING TOMORROW
チャーシュー麺 500円
NAH, KASHIWADO IS BRIMMING WITH VIGOR AND SKILL HE'LL STAY AS THE CHAMPION THIS SEASON TOO
TAIOHOU'S ON A WINING STREAK I BET HE'LL WIN THE MATCH

FRIED RICE AND GYOZA 50 YEN, ALTOGETHER
RECEIVED 1,000
RETURNING 950

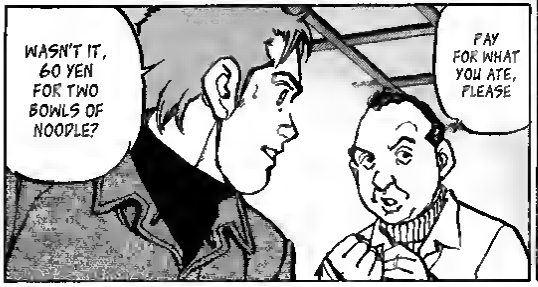

SHOU, YOU GOT MONEY?
!
YES.


WE CAN'T USE NOTES
EH?
30 THOUSAND YEN LEFT FROM WHAT WE GOT PAID FOR THE PERFORMANCE

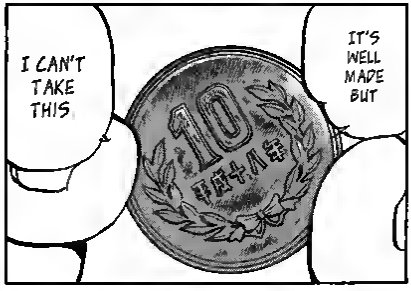
I WAS WATCHING THE PEOPLE PAYING, THEY WERE ALL USING OLD NOTES
OUR PAPER MONEY'S USELESS HERE
BUT WE CAN USE 10 AND 5 YEN COINS
LET'S SEE IF WE HAVE ENOUGH
3...
4...
5...
WA... WAIT JUST A MINUTE, PLEASE
中華そば 30円
50円
6..

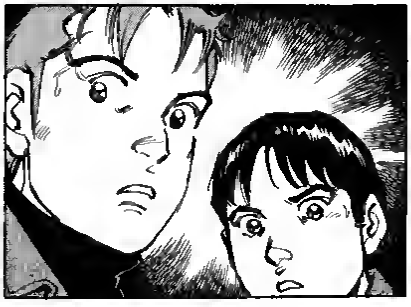

WHAT IS THIS?
HUH?

EXCUSE ME, WAIT THERE
華そば


WASN'T IT, 60 YEN FOR TWO BOWLS OF NOODLE?
PAY FOR WHAT YOU ATE, PLEASE

HEI NARI, NO ..HEISEI?
THIS IS A TOY COIN


I CAN'T TAKE THIS
IT'S WELL MADE BUT
10
HEISEI



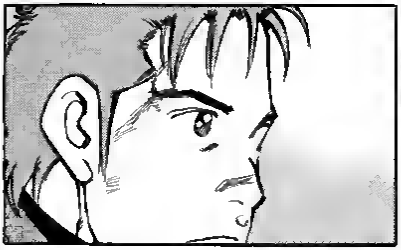
スー
PAY ME RIGHT NOW OR I'M CALLING THE POLICE
UM, THAT ...
THANK YOU.
FOR THE THREE BOWLS OF NOODLE I DON'T NEED CHANGE.
宝来軒
THANK YOU VERY MUCH.

YELLOW GUY THERE!
YOU'RE JAPANESE, RIGHT?
DON'T DO WEIRD THINGS AND
THANK YOU. I'LL PAY YOU BACK THE MONEY I OWE YOU.
DON'T MENTION IT
DON'T DISAPPOINT YOUR MOM AND DAD

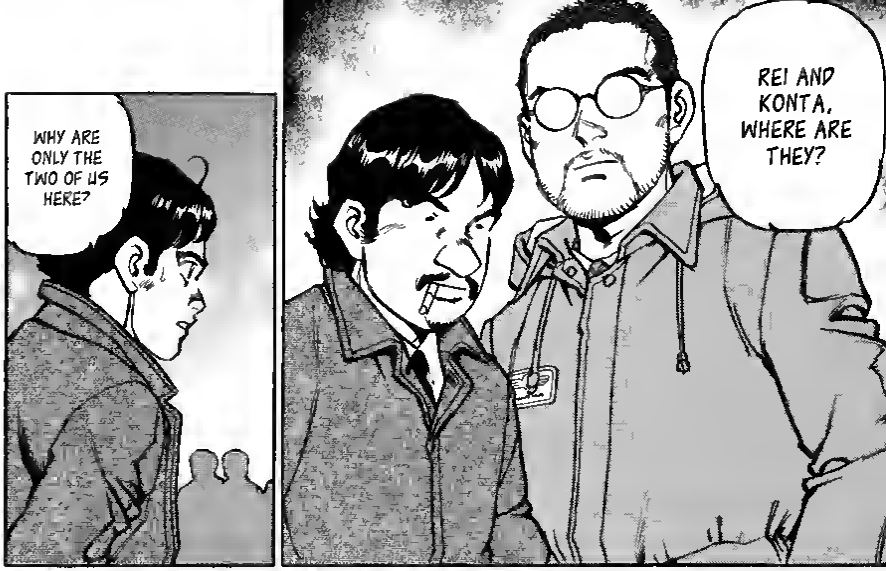
ガーン
注意一秒怪我一生

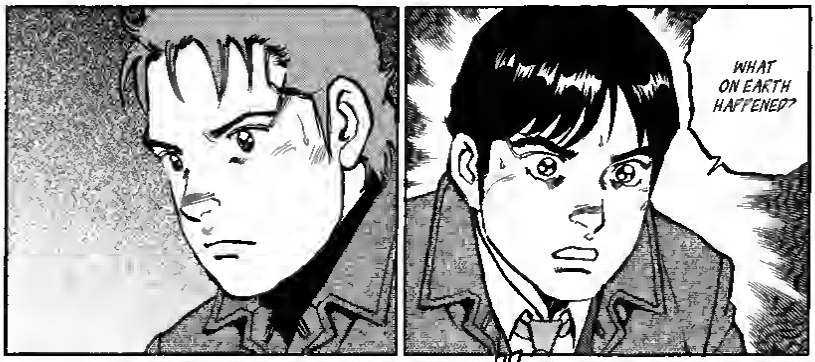
FELL, TANGLED TOGETHER.

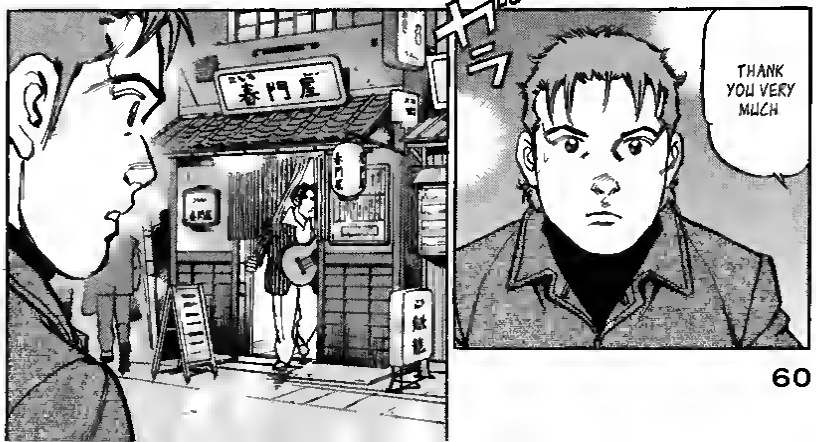
BACK THERE ON THE PLATFORM AT ROPONGI STATION,
ゴトン
ゴトン
注意一秒怪我一生
THE THREE OF US



...
KONTA TOO, WAS ON THE OPPOSITE SIDE, AND I REMEMBER MAKING EYE CONTACT WITH HIM

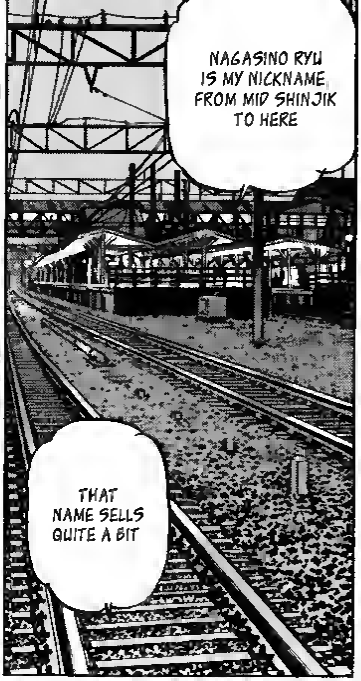

WHY ARE ONLY THE TWO OF US HERE?
REI AND KONTA, WHERE ARE THEY?


WHAT ON EARTH HAPPENED?

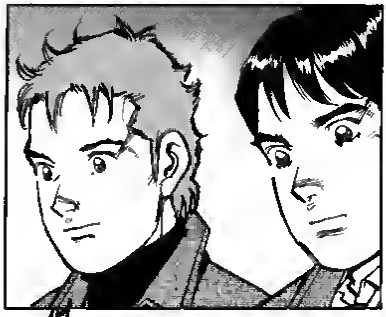

春門屋
THANK YOU VERY MUCH

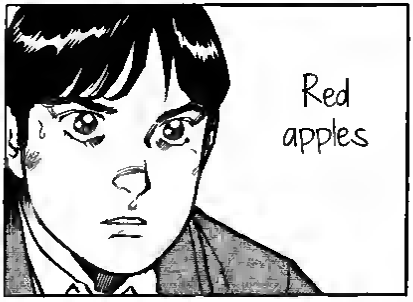
EH?
THAT'S THE GUY FROM THE NOODLE SHOP THIS AFTERNOON!

HEY
HI, THANK YOU FOR THIS AFTERNOON.
SO, YOU TWO ARE DISGRUNTLED YOUNG MEN LOOKING FOR SOMETHING TO DO, HUH?
スナック
中華そば
鶏焼うどん
串焼
MISTER, THAT GUITAR
ARE YOU PLAYING IN A BAND?
I'M A WANDERING MUSICIAN
WANDERING?
THIS?



TL NOTE: NAGASINO RYU LITERALLY TRANSLATES TO WANDERING DRAGON





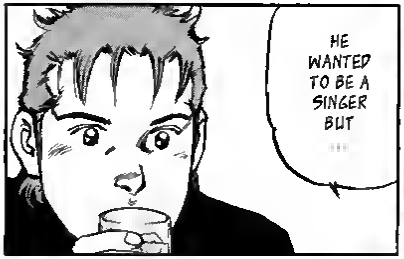
JASRAC 出1008684-001

TIME TO HAVE SOME DRINKS
HI!
LIME
ALL DONE FOR TODAY.
THANKS.
SHE LETS ME DRINK ON CREDIT, SO DRINK AS MUCH AS YOU WANT.
IT'S MY TREAT.

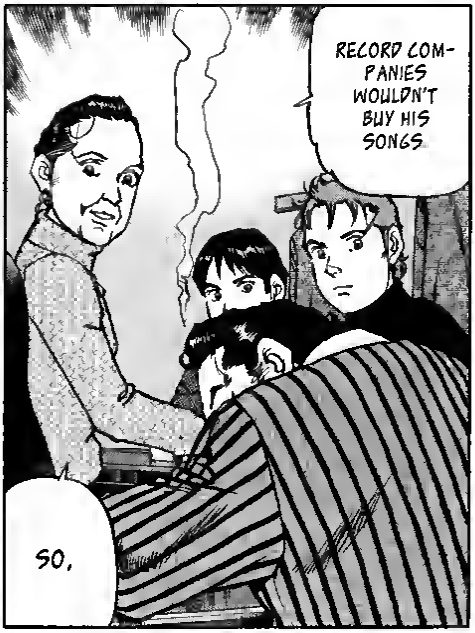
SOME PART TIME DOING ...
UM
WHAT ARE YOUR JOBS?
YOU GUYS AREN'T STUDENTS, RIGHT?
BUT ...
THERE ARE PLENTY OF JOBS, AND YOU CAN DO ANYTHING
TOKYO'S IN A BUILDING RASH RIGHT NOW, THEY'LL TAKE ANYONE
YEAH ...
MAKE SURE YOU DO
SEND SOME MONEY TO YOUR PARENTS

THIS MAN TOO CAME FROM AOMORI WITH A GROUP EMPLOYMENT DEAL
HE LOVES SINGING.

OH, HE'S FAST TONIGHT.

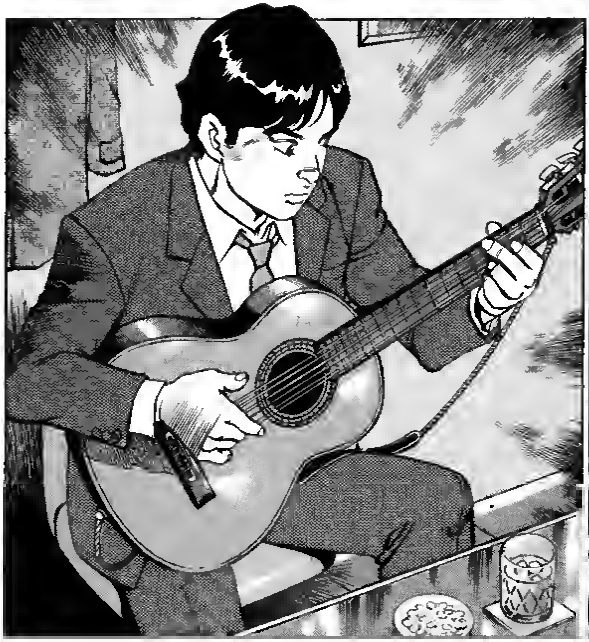

HE WANTED TO BE A SINGER BUT ...

WHENEVER HE SEES A MAN OUT OF THE COUNTRY SIDE, HAVING A HARD TIME

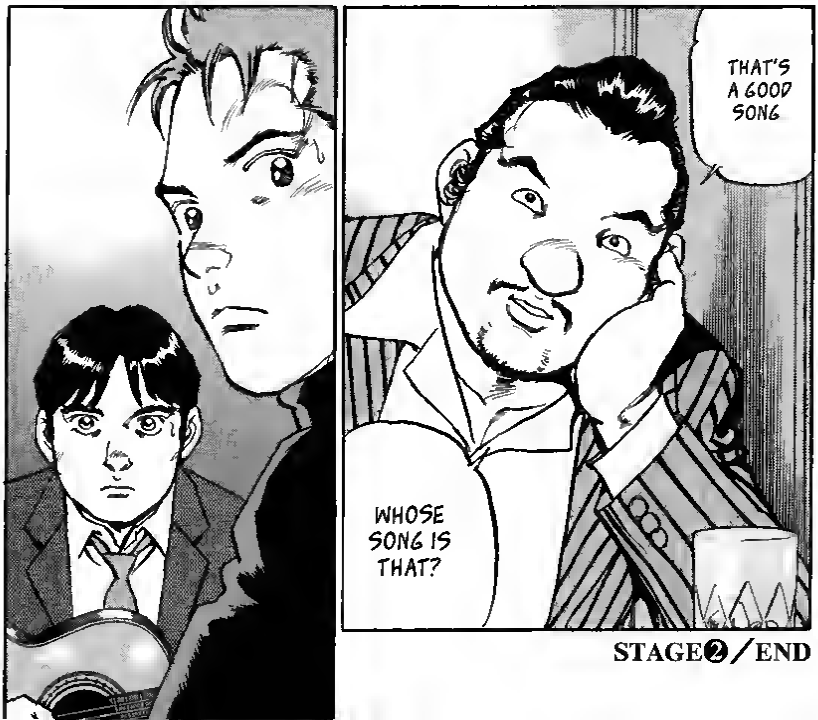

RECORD COMPANIES WOULDN'T BUY HIS SONGS
SO,

HE JUST CAN'T IGNORE HIM

LET ME BORROW HIS GUITAR FOR A BIT.
BUT MAKOTO, THAT'S
SHOU, PLAY [YESTERDAY]
EH?
OH, YOU GUYS CAN PLAY TOO?
PLAY.
JUST TO CHEER UP.

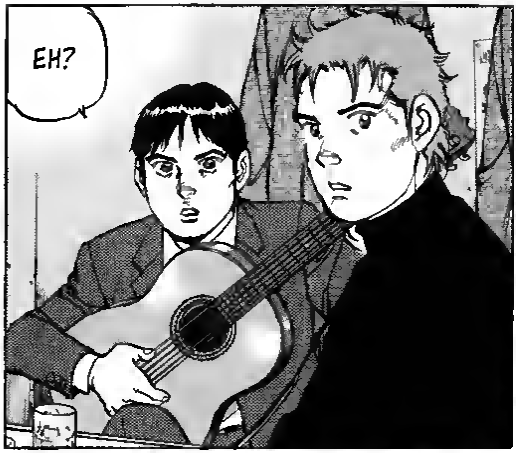


ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT
Ludwig
THE



STAGE❷/END

STAGE 3 YESTERDAY


EH?

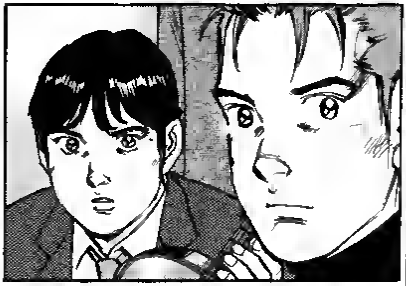
THAT'S A GOOD BALLAD
WHOSE IS IT?
LIME
来夢
LIME
来夢

WHOSE?

EH!?
CAN I ASK YOU TO PLAY IT ONCE MORE?
NICE MELODY, AND YOU PLAY SO WELL TOO.
I'M IM-PRESS-ED
[YESTER-DAY]
[YESTERDAY]
AH, THE NAME WHAT WAS IT...
You sure, Makato?
SHOU.

Ryu-san and this lady...
The people of this period have never heard of the Beatles.
For the first time in Japan, no... For the first time in the world.
These two are listening to the Beatles' [yesterday]

Is this really OK?
This is a song that's supposed to be released 4 years later...
GORGEOUS YOU TWO LOOK STUNNINGLY HANDSOME TOO
SUNTORY WHISKY

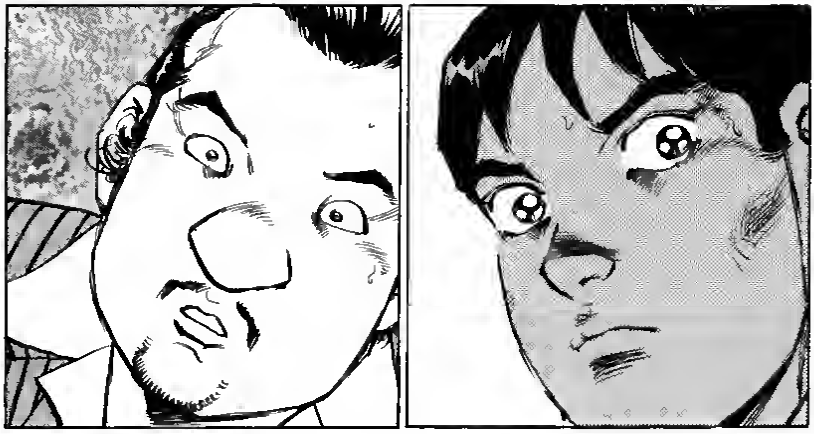


SONG, MELODY... EVERYTHING IS PERFECT

REALLY, WHOSE SONG IS THIS?

Even if we tell them that the song belongs to the Beatles, they wouldn't know the name.
What now, Makoto?
SO, WHAT'S THE SINGER'S NAME?
IS HE BRITISH OR AMERICAN?
I'M STUNNED
AND YOU TWO MUST HAVE BEEN TRAINING RATHER INTENSELY
OF COURSE
DOES HE HAVE HIS FIRST RECORD OUT YET?
I'VE NEVER HEARD ANYTHING LIKE THAT

THAT WAS A SONG I COMPOSED.



YEAH
...
COMPOSED? IN ENGLISH?

!?
YOU TWO, COME WITH ME FOR A BIT.

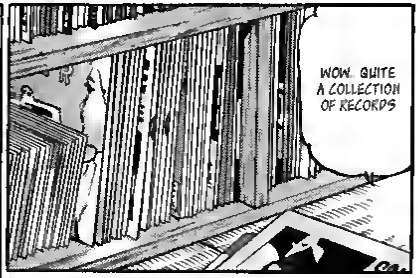
LIME
THIS WAY.

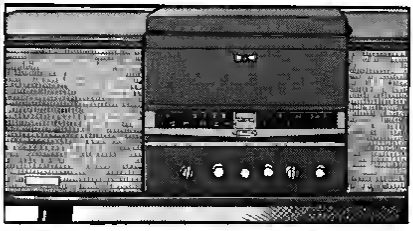
OH, THE UPPER FLOOR HAS APARTMENTS

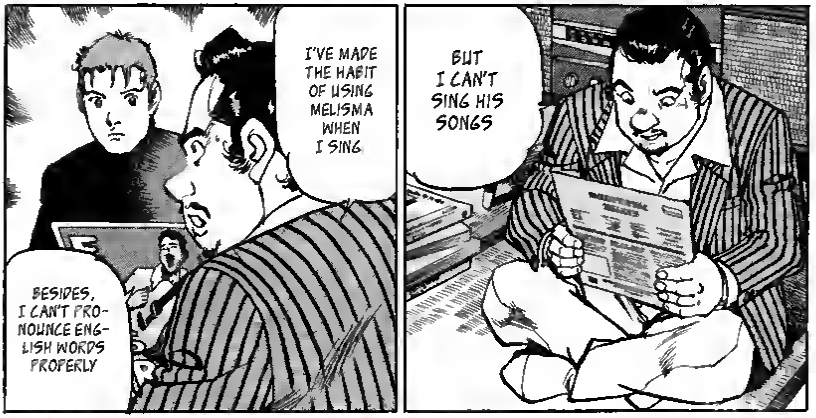
ガラ
THIS IS MY ROOM. COME IN.
EXCUSE US.
パチ

PRESLEY
LIPSTICK ON YOUR COLLAR
ELVIS

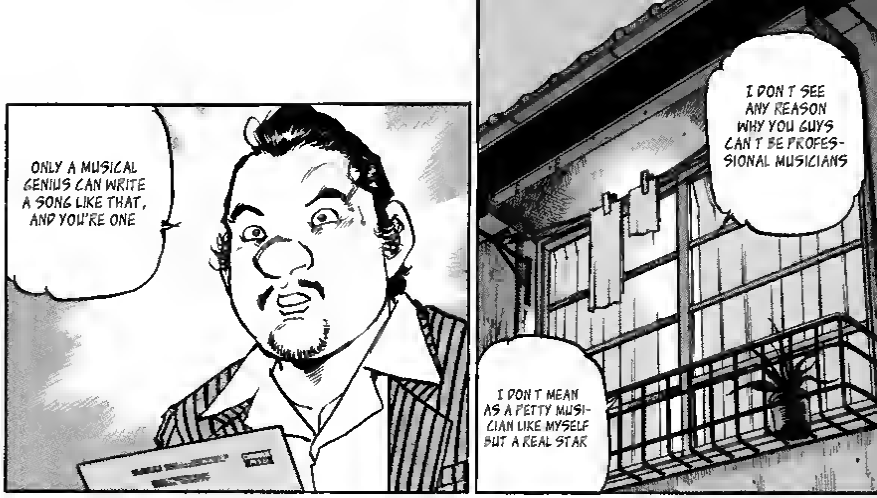
I'M MOSTLY PLAYING ENKA-STYLE SONGS


WOW. QUITE A COLLECTION OF RECORDS

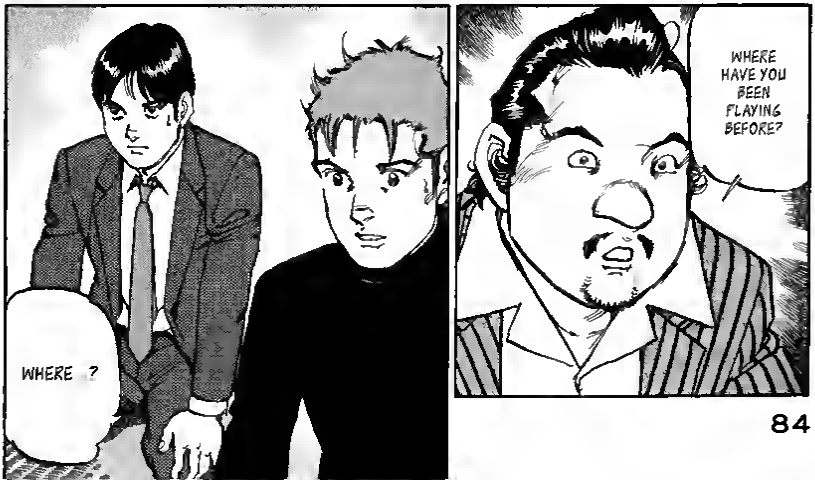




TL NOTE: MELISMA IS A STYLE WHERE A SINGLE SYLLABLE OF TEXT IS SUNG WHILE MOVING BETWEEN SEVERAL DIFFERENT NOTES IN SUCCESSION


ONLY A MUSICAL GENIUS CAN WRITE A SONG LIKE THAT, AND YOU'RE ONE
I DON'T SEE ANY REASON WHY YOU GUYS CAN'T BE PROFESSIONAL MUSICIANS
I DON'T MEAN AS A PETTY MUSICIAN LIKE MYSELF BUT A REAL STAR

WHERE DID YOU LEARN THE GUITAR AND SINGING TECHNIQUE?


WHERE ?
WHERE HAVE YOU BEEN PLAYING BEFORE?

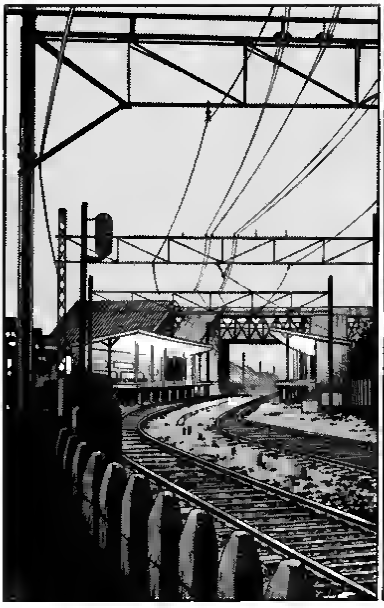
JUST LIKE YOURSELF
WE TAUGHT OURSELVES
OK, THE ROOM NEXT DOOR, ROOM 5, IS UNOCCUPIED
YOU'VE GOT A PLACE TO STAY?
YOU CAN LIVE IN THIS APARTMENT, MUGAKUSOU, FROM TODAY
NO.
UM.
NO SECURITY DEPOSIT OR ENTRANT FEE NECESSARY
6 JOU IN ONE ROOM, 6000 YEN A MONTH, AND I'LL BE YOUR PERSONAL GUARANTOR
THE OWNER OF THE BAR, THAT LADY, IS ALSO THE OWNER OF THIS APARTMENT, SO THERE WILL BE NO TROUBLES

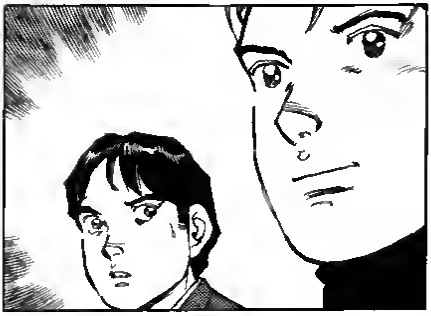
TL NOTE 1 JOU = 880MM×1760MM

PLEASE DO.

IF YOU WANT, I CAN HAVE IT ARRANGED RIGHT AWAY
EH?

BUT...

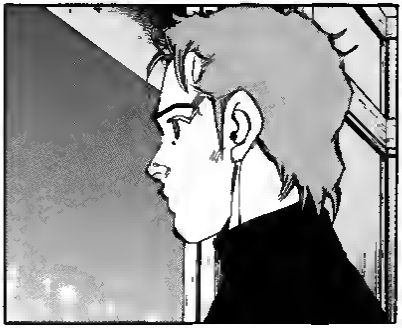




HEY, BE PLEASED! SHE SAYS YOU GUYS CAN LIVE HERE!
DON'T MENTION IT. YOU HAVEN'T GOT ANY MONEY, RIGHT?
RYU-SAN, ACTUALLY WE DON'T
DON'T WORRY.
I'LL TEACH YOU HOW TO MAKE MONEY OFF PLAYING MUSIC

ラ
ッ
商店

WHAT A DAY IT'S BEEN.



THAT YOU WROTE [YESTERDAY] BY YOURSELF?
BUT DO YOU THINK IT WAS REALLY FINE TO SAY
WHY WOULD YOU...
DID WE COME TO THIS YEAR
I'VE BEEN THINKING ABOUT WHY
IT'S 11/3, 1961.

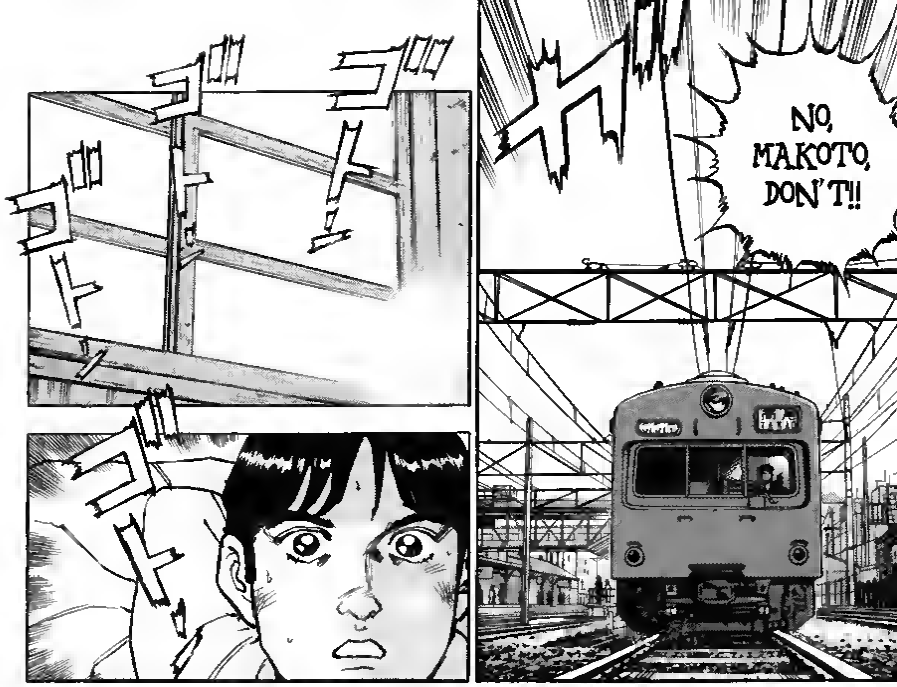
ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT
Ludwig
THE

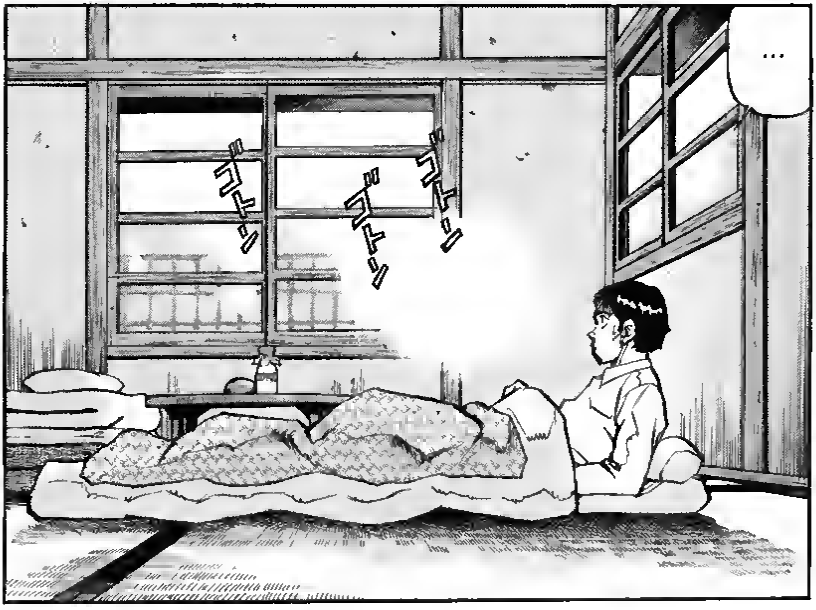
IN OUR HISTORY, IT'S THE YEAR THE BEATLES HAVE MOVED FROM HAMBURG TO LIVERPOOL AND STARTED PLAYING FOR CLUBS THERE.
THEIR RECORD DEBUT, [LOVE ME DO]

HAPPENS IN 1962.
IN OTHER WORDS, 5/10 OF NEXT YEAR.

STAGE 3 / END

STAGE 4 SHOU AND MAKOTO


ゴトン
ゴトン
ゴトン
NO, MAKOTO, DON'T!!


...
ゴトン
ゴトン
ゴトン

To Shou,
I'll be back by the evening
THE BEATLES' RECORD DEBUT WITH [LOVE ME DO] HAPPENS
OCTOBER 5TH NEXT YEAR.

Makoto... that's unforgivable...
Do you intend to steal all their songs...
and replace them?
夢楽荘
カン
カン
カン
カン

Tachikawa
...
立川
TACHIKAWA
ゴトゴト
ゴトゴト
ゴトゴト
But my mom and dad haven't even met yet. they're still living in Akita.
Not only that
...
No, it isn't
...
My home is...

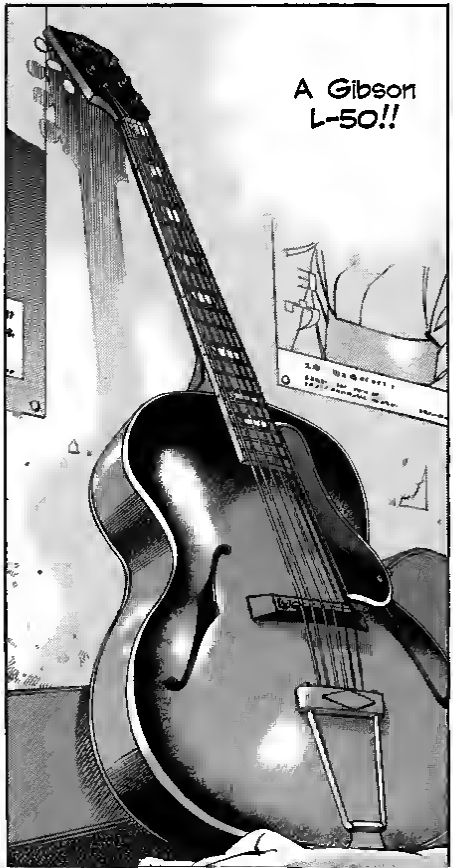
No, Shou... This isn't the time and place to be.
We've got to go back to
Tokyo in the year 2010

But ...
How...?

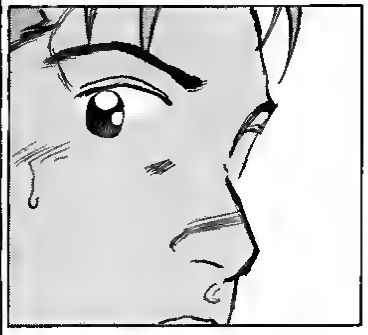
A GUEST MUSICIAN?
YOU WANT TO PLAY AS

PEOPLE CAN'T DANCE
WITH MICHIYA MIHASHI, HACHIROU KASUGA
RYU-SAN, ENKA WOULD NOT DO FOR US
I'M MAKOTO HATOMURA
AND HE IS NOT HERE TODAY, BUT THERE IS A GUITARIST
THIS GUY, MAKOTO
NOT ME.
I CAN ASSURE YOU, THEIR GUITAR PLAYING, AND SONGS ARE IMPRESSIVE

DUO, HUH?
FOR NOW, THE ONLY BAND IN THE SLOT IS ALOHA ECHOS, SO IF YOU WANNA BE A CURTAIN RAISER, I CAN LET YOU PLAY
BUT I WANNA SEE WHAT YOU HAVE UP YOUR SLEEVES, FIRST
CAN YOU SING A SONG FOR ME?


A Gibson L-50!!

YOU CAN BORROW MY GUITAR

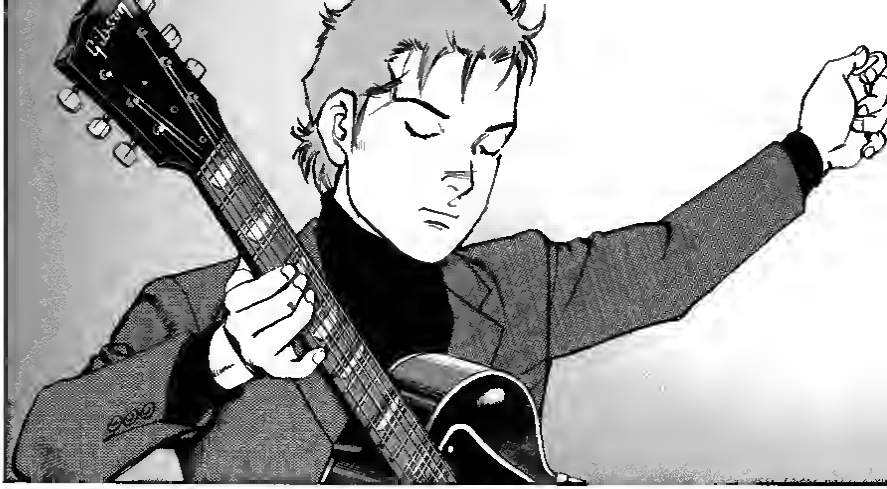


Wow... Shou, this was made in the 30s --
SHOULD WE HAVE TAKEN SHOU WITH US?
RE-STRING? WHAT!?
WAIT A SECOND GUITAR STRINGS AREN'T CHEAP
I WANT TO RESTRING THIS
CAN I HAVE SOME TIME?
LEFT?
I PLAY THE GUITAR LEFT-HANDED

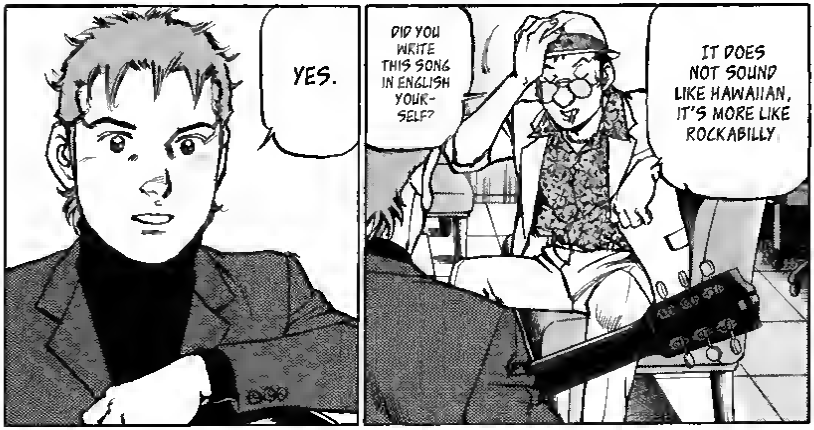
WOW
...
GOOD
SOUND.

ONE
TWO
THREE
FOUR
LET ME SING AN UP-TEMPO SONG I WROTE.
[I SAW HER STANDING THERE]
WROTE!?
YOU MEAN YOU WROTE THE SONG YOURSELF?

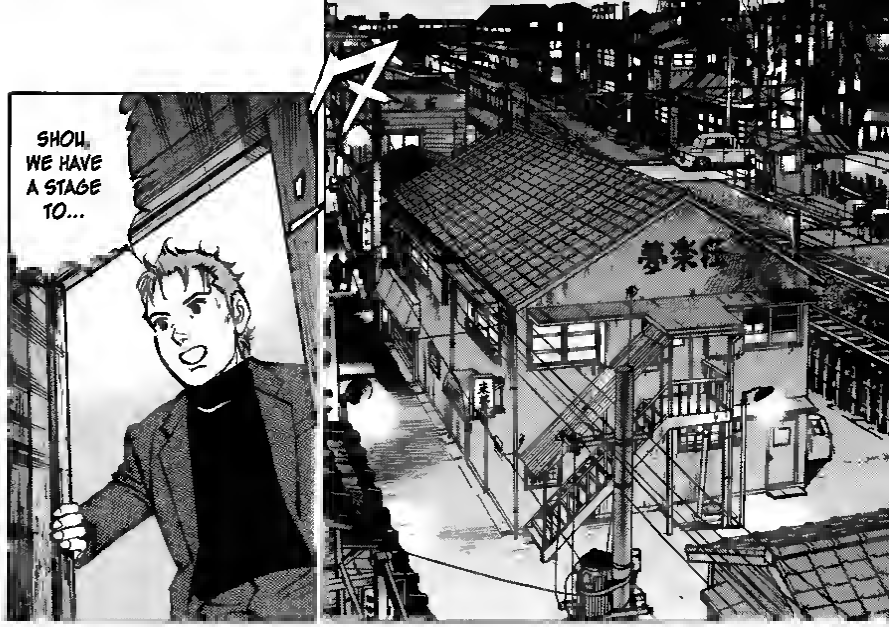
4.
No one will be able to turn a blind eye to their talent
Once they hear Shou and Makoto playing
The first thing to do is to let them play with some audience

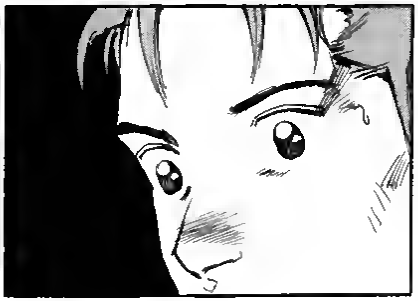


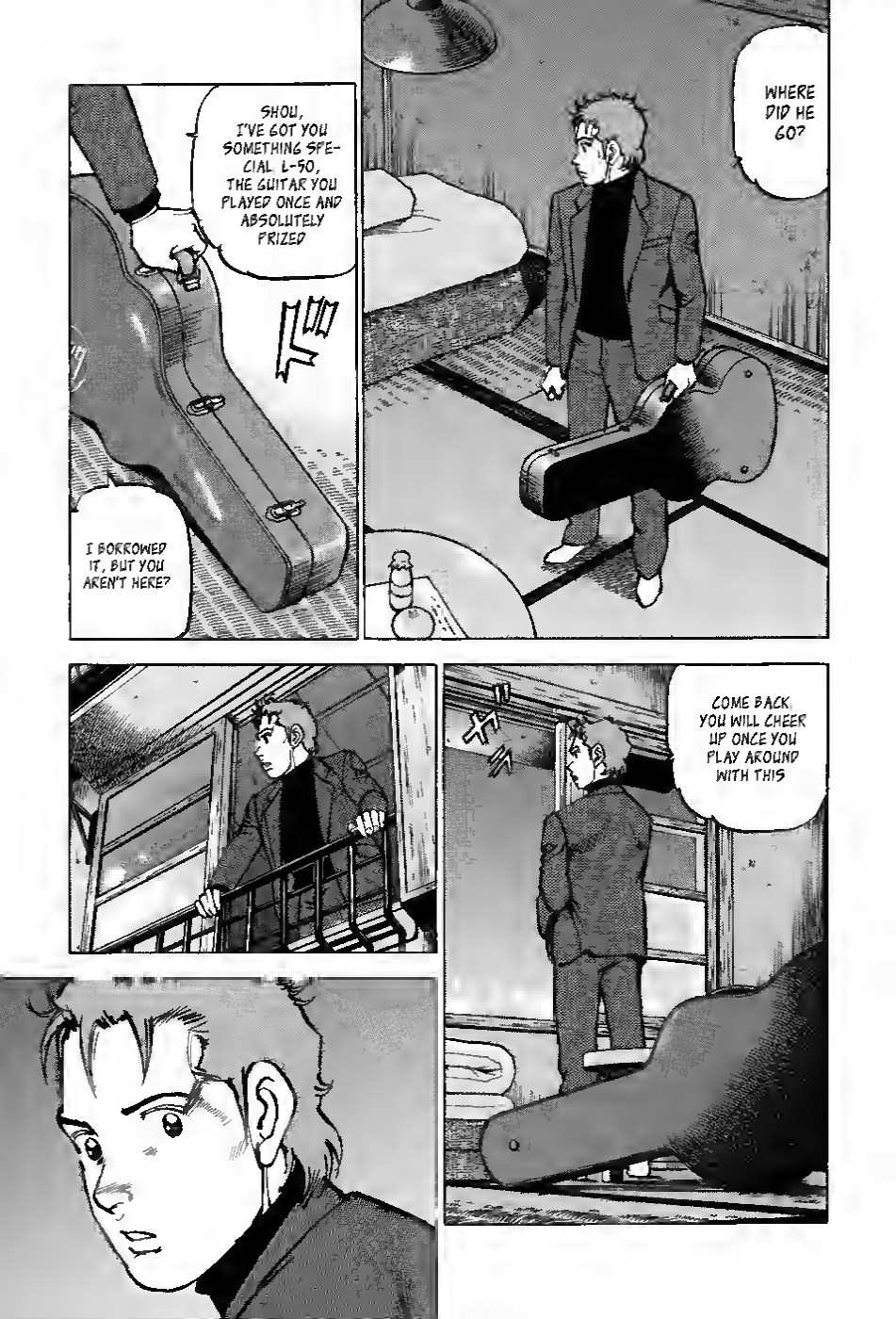
HOW IS IT, KUMANO?


YES.
DID YOU WRITE THIS SONG IN ENGLISH YOURSELF?
IT DOES NOT SOUND LIKE HAWAIIAN, IT'S MORE LIKE ROCKABILLY

FOR SLOW DANCING
CAN YOU PLAY SOMETHING SLOWER?
I HAVE PLENTY OF SONGS IN STOCK
I CAN.
FOR A FAVOR?
MAY I ASK
Starts with a stare in Chuou-sen
Afterwards ...


SHOU, WE HAVE A STAGE TO...




WHERE DID HE GO?
SHOU, I'VE GOT YOU SOMETHING SPECIAL L-SO, THE GUITAR YOU PLAYED ONCE AND ABSOLUTELY PRIZED
I BORROWED IT, BUT YOU AREN'T HERE?
COME BACK, YOU WILL CHEER UP ONCE YOU PLAY AROUND WITH THIS

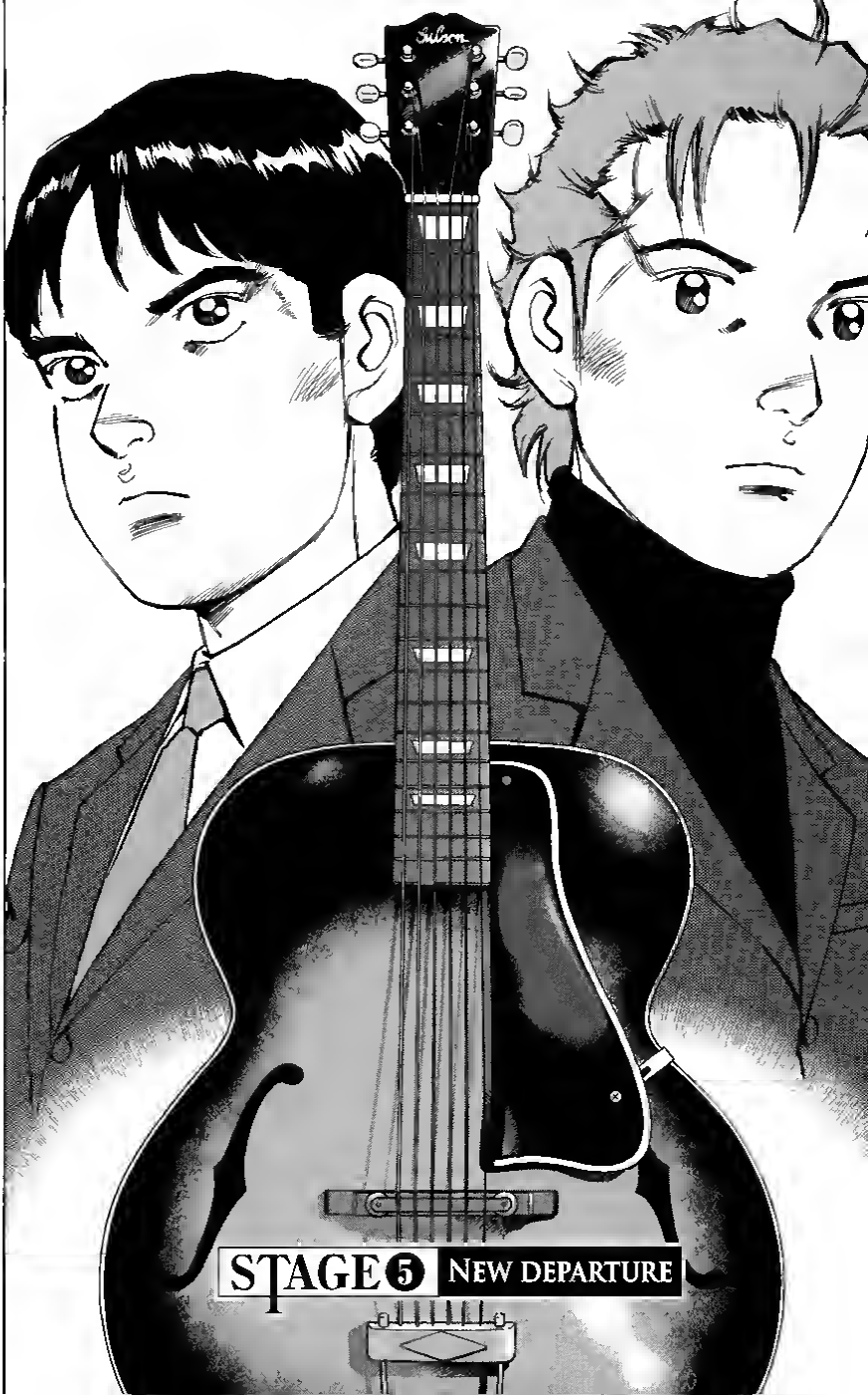
!
SHOU!!
注意
CAUTION

THAT
FOOL!
WAIT!!
SHOU

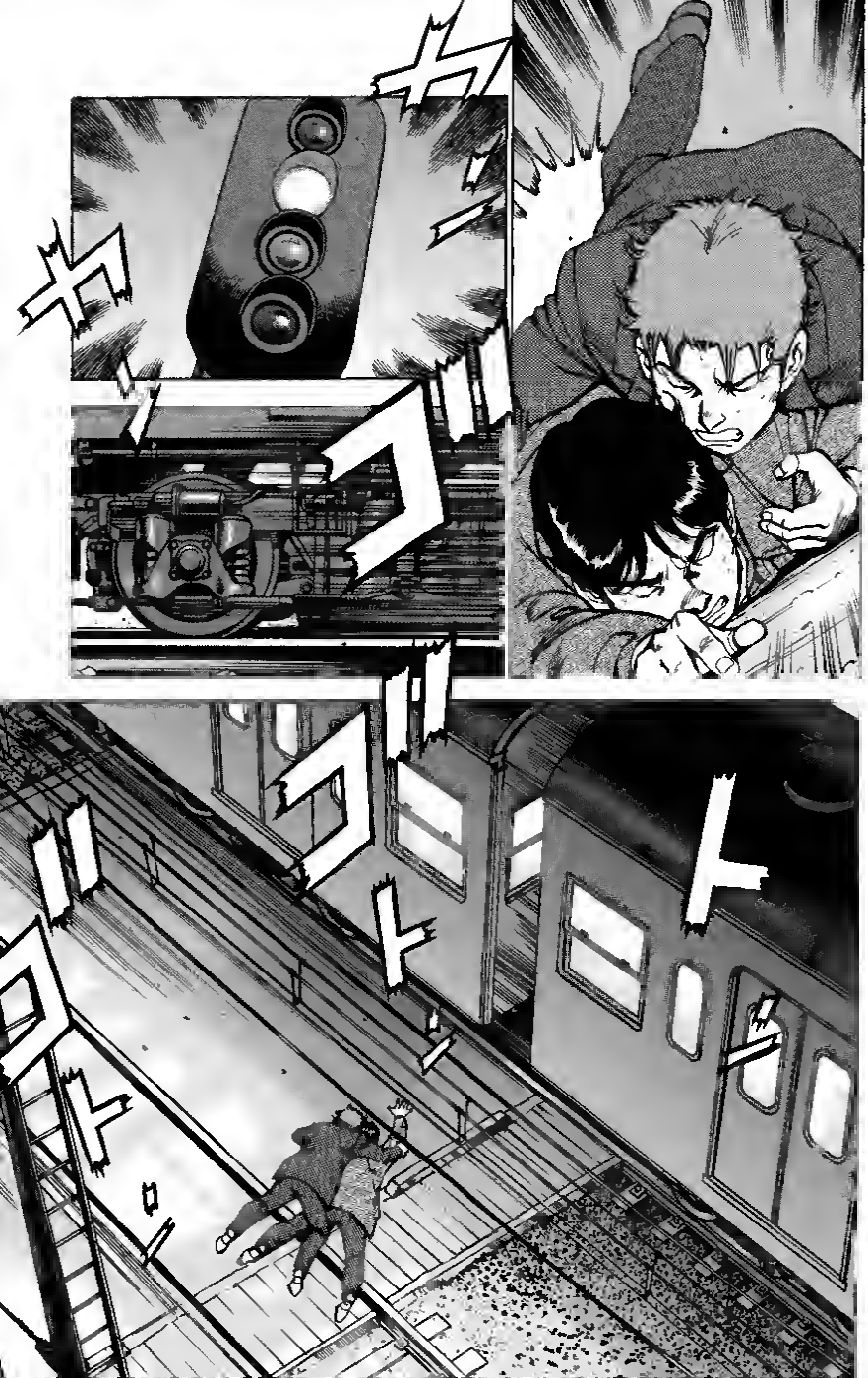
ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT

TAKE ME BACK TO
TOKYO 2010.
立川
TACHIKAWA
THIS SHOULD
ALL ALONE AND GO BACK!?
ARE YOU GONNA LEAVE ME BEHIND
STAGE 4 / END

SHOU!!
WAIT!!
STOP!!



STAGE 5 NEW DEPARTURE

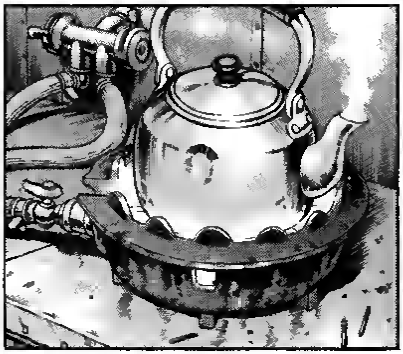

ガー
ゴー
ウワー
ウワー
ト

HEY, YOU TWO THERE
WHAT ARE YOU DOING!!
YOU AL-RIGHT!?
AH
AH
AH

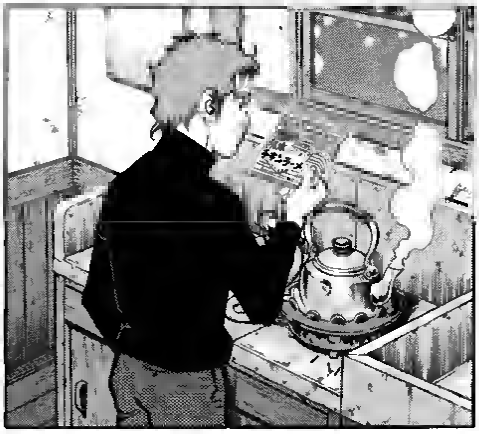
ANOTHER TRAIN IS COMING! GET OUT OF THE RAILROAD!
SORRY ..

東京
TOKYO
OK..
O..

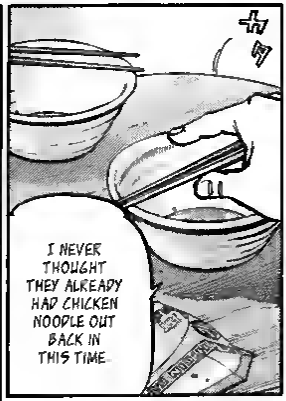
ゴトゴトゴトゴト
I'VE MANAGED TO BORROW A L-50 FOR YOU
YOU SCARED THE SHIT OUT OF ME
DON'T WANDER AROUND
L-50?
PLAY IT, AND YOU WILL BE SURPRISED IT PLAYS LIKE NOTHING ELSE



LET'S EAT SOMETHING. YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING RIGHT?



IT STILL TASTES THE SAME
YOU REMEMBER EATING THIS WHILE WE WERE IN HIGH SCHOOL?


I NEVER THOUGHT THEY ALREADY HAD CHICKEN NOODLE OUT BACK IN THIS TIME

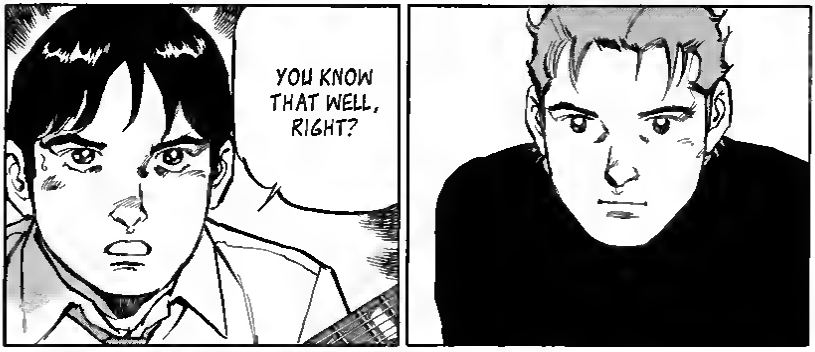
WE CAN'T JUST KEEP BORROWING THEM FROM RYU-SAN FOREVER.
WE'VE GOT TO GET A FEW THINGS TOO. CURTAINS, DISHES, FUTON

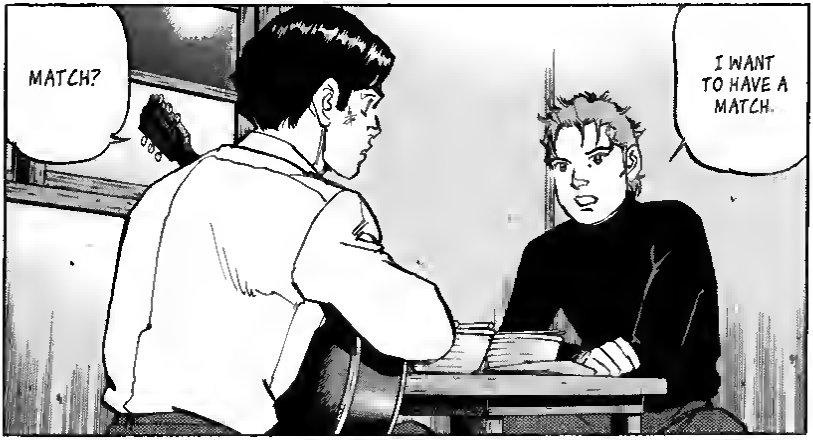
LET'S CHOOSE WHICH SONGS TO PLAY
WE CAN DO FIVE SONGS SO LET'S DO THE BEATLES' SONGS FOR ALL FIVE

IT'S A HAWAIIAN DANCE PARTY.

YOU'LL BE ON RIGHT? THEY'LL PAY US

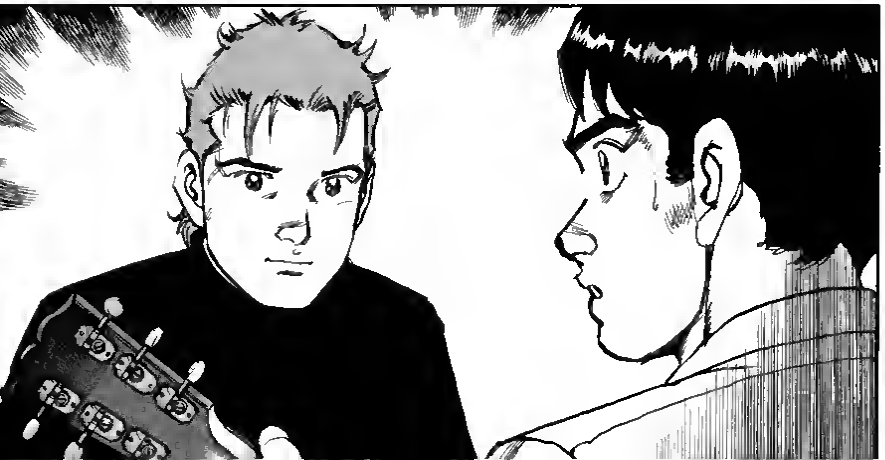
EVEN IF WE STOLE THEIR SONGS
WE CAN'T BE THE BEATLES OURSELVES


YOU KNOW THAT WELL, RIGHT?

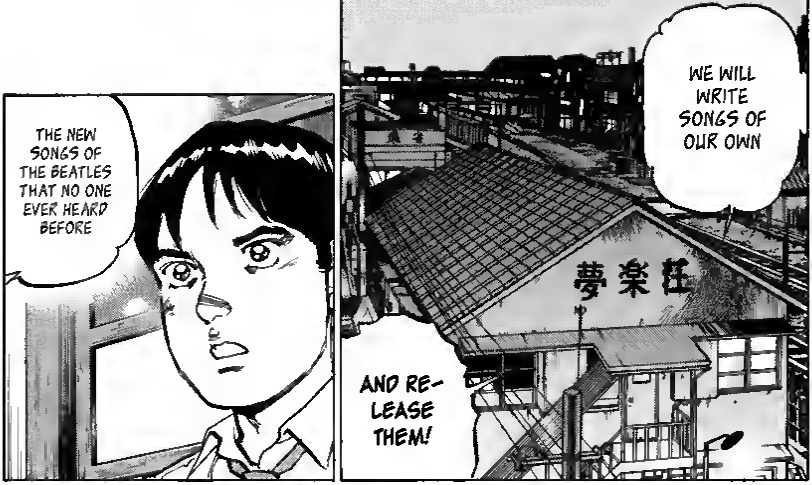

MATCH?
I WANT TO HAVE A MATCH.

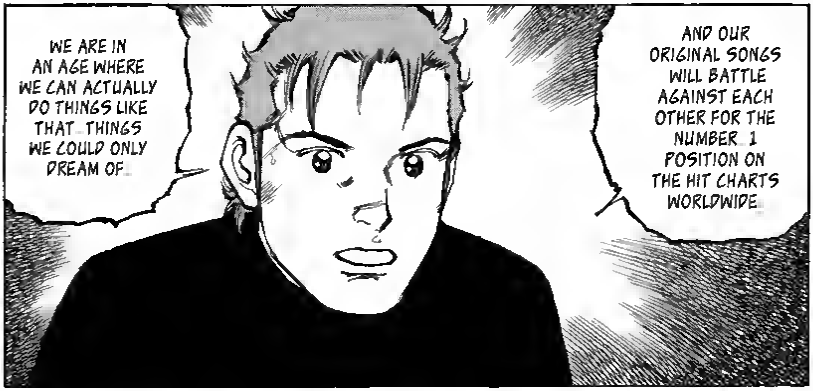
THEY'RE IN LIVERPOOL.
THEY HAVE NOT DEBUTED YET, BUT

WHAT WOULD JOHN AND PAUL DO?
WHAT IF WE RELEASED [I WANT TO HOLD YOUR HAND], [PLEASE PLEASE ME], AND [YESTERDAY], THEN MADE THEM BIG HITS ALL OVER THE WORLD?



WITH SONGS THAT WE NEVER HEARD ...
DON'T YOU THINK THOSE TWO WOULD COME UP WITH SONGS THAT ARE EVEN BETTER?
I WANNA HEAR THEM!
THE NEW SONGS OF THE BEA-TLES ...


THE NEW SONGS OF THE BEATLES THAT NO ONE EVER HEARD BEFORE
AND RE-LEASE THEM!
WE WILL WRITE SONGS OF OUR OWN
夢楽荘


WE ARE IN AN AGE WHERE WE CAN ACTUALLY DO THINGS LIKE THAT. THINGS WE COULD ONLY DREAM OF.
AND OUR ORIGINAL SONGS WILL BATTLE AGAINST EACH OTHER FOR THE NUMBER 1 POSITION ON THE HIT CHARTS WORLDWIDE.

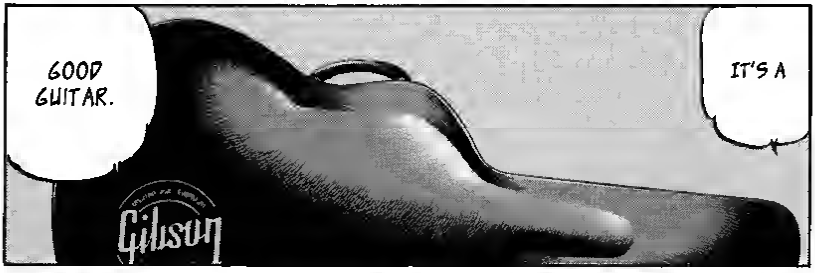
I WANT TO HEAR THEM TOO.
THOSE NEW SONGS OF THE BEATLES

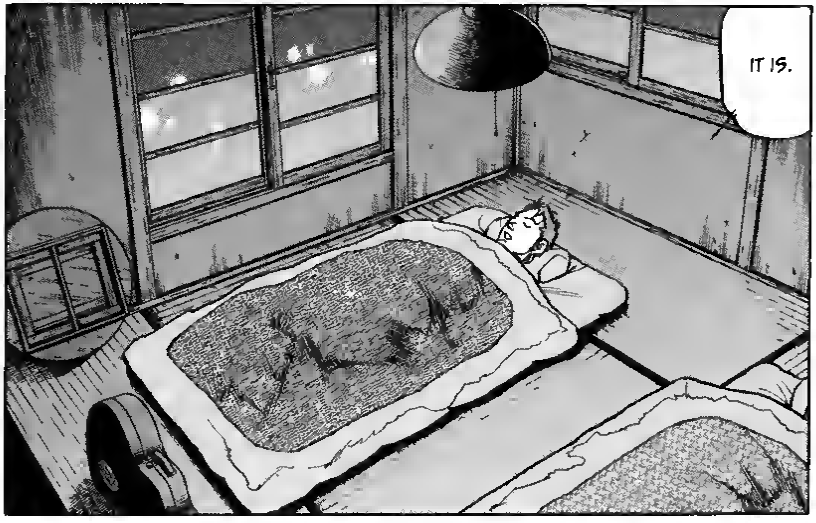
WHAT WOULD THOSE SONGS BE LIKE ...

THE ONLY WAY TO DO THAT, IS TO GET FAMOUS AND BE ON HIT CHARTS
TO DO THAT, OUR SONGS MUST FIRST REACH THE BEATLES IN LIVERPOOL.
WITH OUR GUITAR DUO
AND WITH THE SONG [AND I LOVE HER].
The phrases Shou plays are delicate and gentle.

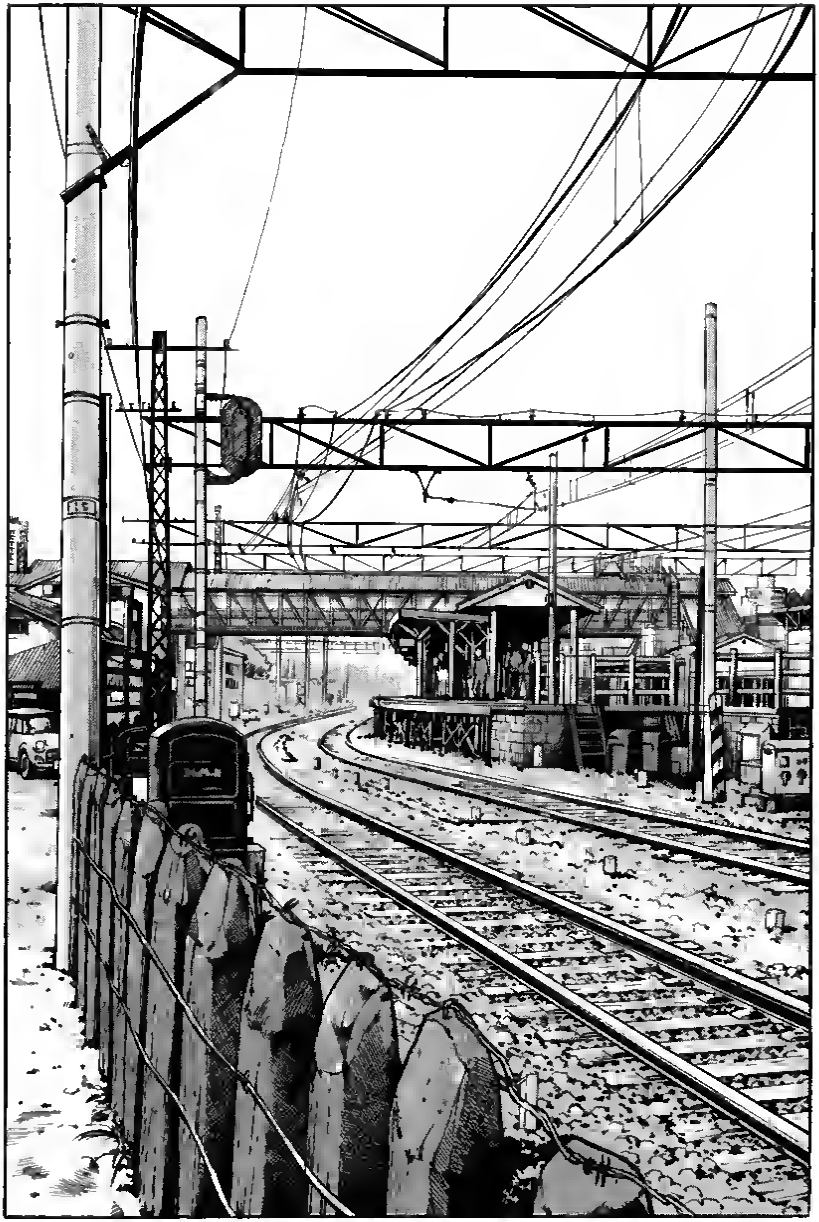
Same with Rei.
Guitarists don't get carried away by ensemble.
However hard he strokes,
It still remains gentle --
And somewhat stubborn.
They aren't like bassists like myself, or drummers like Konta.
We take care of the rhythm and
Ludwig
Find delight in the band's ensemble.

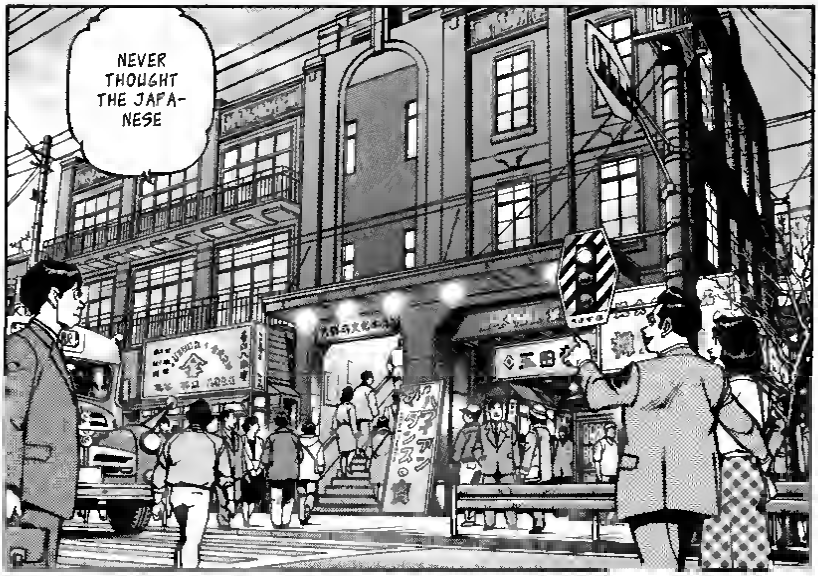
MAKOTO
YEAH?
楽楽荘


GOOD GUITAR.
IT'S A
Gibson


IT IS.

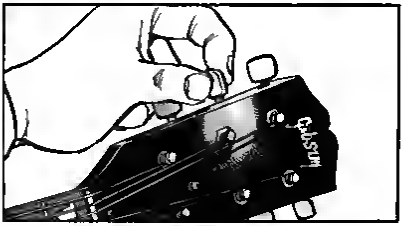
MAKOTO
HM?
THANK YOU.
Don't leave me here alone ...
I'm counting on you, Shou




NEVER THOUGHT THE JAPA-NESE

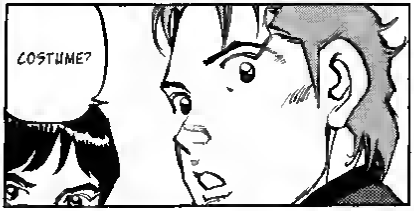
PROBABLY BE-CAUSE THERE WASN'T ANY OTHER WESTERN MUSIC THAT THEY COULD DANCE TO
IT'S THE GOLDEN AGE OF COUNTRY AND JAZZ

LOVED HA-WAIIAN THIS MUCH


GIBSON

ALOHA!

HEY, KEPT YOU WAITING THERE. HERE IS THE STAGE COSTUME FOR YOU TWO!


COSTUME?

...
IT'S HAWAIIAN, FROM THE LAND OF EVERYONE'S DREAM. YOU OUGHT TO LOOK HAWAIIAN TOO.

FINE
WE DON'T CARE WHAT WE WEAR
I SAID NO TO THIS, BUT
N..
NO.
YOU LOOK FINE
WHAT? DO I LOOK WRONG OR SOMETHING?
GET THE STAGE READY FOR US
GOOD MORNING YOU GUYS RAISE THE CURTAIN? YOU'RE SO YOUNG

ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT

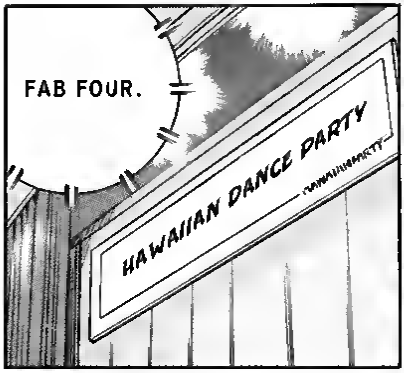
THE BEATLES?
ハワイアンダンスパーティ

STANDING ON A STAGE AS A DUO. IT'S BEEN A WHILE SINCE HIGH SCHOOL.

DO YOU THINK THEY LIKE

HERE IS WHERE WE TAKE OFF TO THE STAGES OF THE WORLD.
WE'LL MAKE THEM LOVE IT.
STAGE 5 / END

STAGE 6 ALL MY LOVING


FAB FOUR.
HAWAIIAN DANCE PARTY

THANK YOU FOR WAITING. TODAY'S OPENING PERFORMANCE WILL BE PROVIDED BY A NEW DUO,

People who have never seen

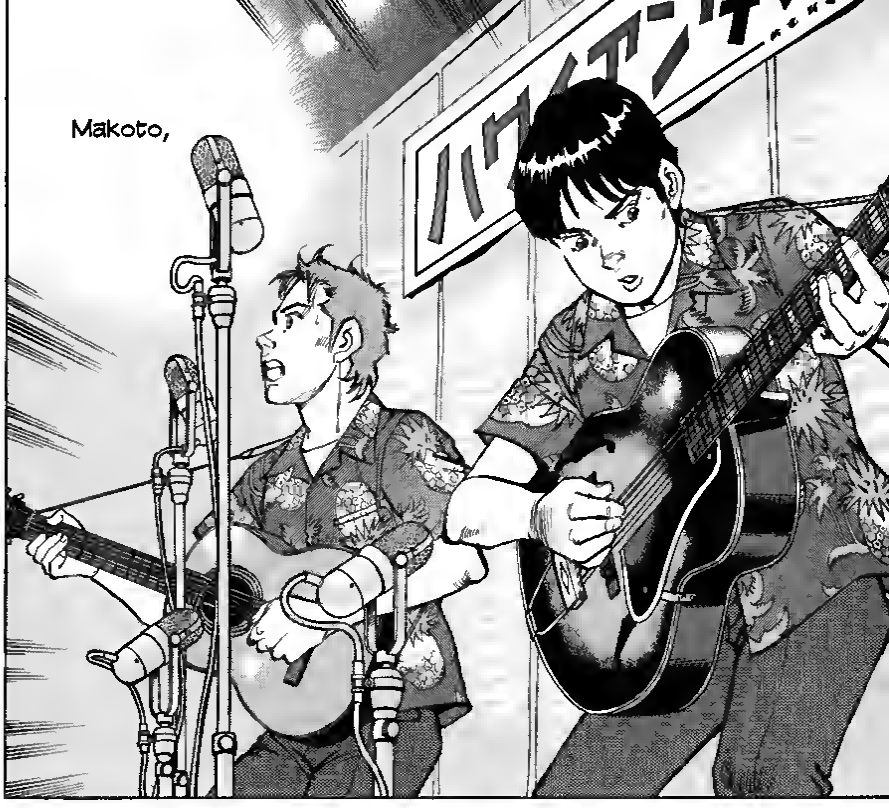
People of Shouwa,

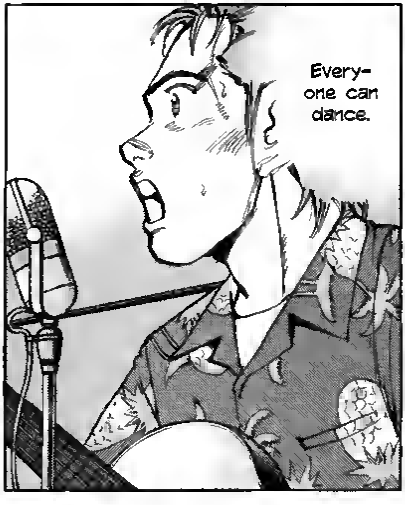
Heisei.

ハワイアン ダンスパーティ
WHAT'S FAB?
FAB FOUR? THEY ARE ONLY TWO THOUGH?
HEY, LOOK AT THEIR HAIR COLOR
IT'S BROWN PRETENDING TO BE EUROPEAN, HUH?
ハロー
AH AH
TESTING.. TESTING...

ORIGINAL?
THEY COM-POSED THEM THEMSELVES, I GUESS
HELLO EVERYONE, WE ARE FAB FOUR
WE WILL PLAY OUR ORIGINAL SONGS FOR SOME SHORT TIME TONIGHT. HOPE YOU ENJOY OUR MUSIC
DON'T WORRY. YOU HEARD HIM YOURSELF, RIGHT?
COME, CATCH ON
HAS SOME BITS THAT ARE LIKE ELVIS' OR PAUL ANKA AND NEIL SEDAKA'S, BUT THERE'S ALSO SOMETHING ENTIRELY NEW IN IT
THAT SONG OF MAKOTO

JUST WATCH.
OH.
ONCE THEY CATCH ON, THIS WILL BE A BIG HIT
POP MUSIC WILL BE THE NEXT BIG THING
SO SHE CLOSED HER BAR EARLY AND CAME
RAIMU'S YONE-SAN
I GUESS THIS IS LIKE HER SONS' DEBUT.
TO CHEER HER TENANT
[ALL MY
LOVING]

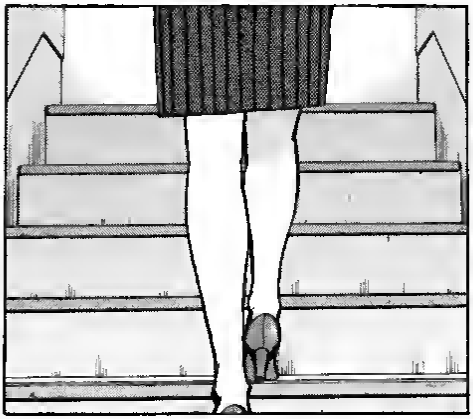

Makoto,


Every-
one can
dance.

With this
song,
Where
paul's
shouts
are so
cool,

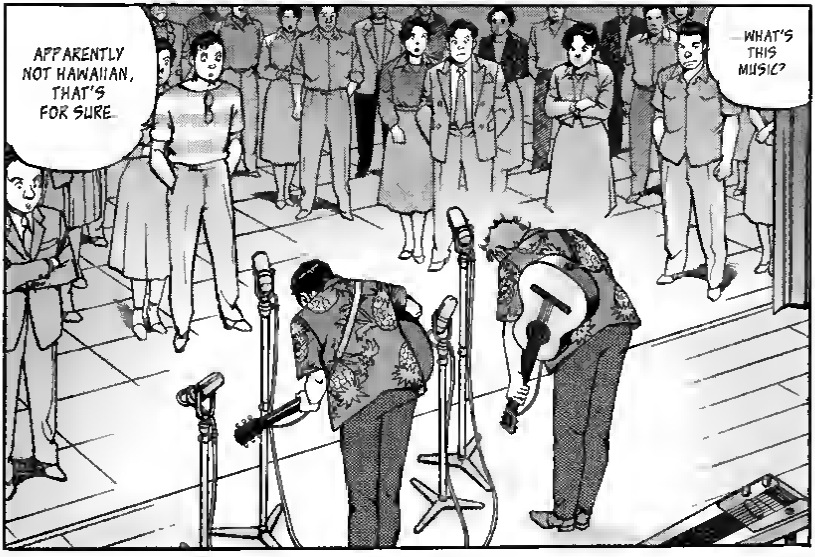
THAT GUITAR SURE IS SOME-THING
BUT IS THIS ROCK-ABILLY?

WOW.

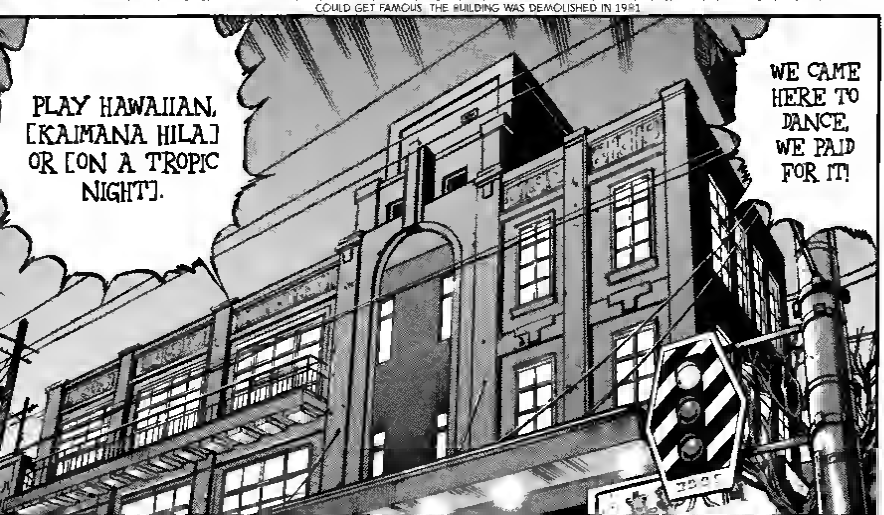


AT THE MOMENT, A DIFFERENT GROUP IS PRO-VIDING AN OPENING PERFORM-ANCE
HAVE THEY STARTED YET?

THIS SOUND
WHO IS THIS?
パーティ


APPARENTLY NOT HAWAIIAN, THAT'S FOR SURE.
WHAT'S THIS MUSIC?

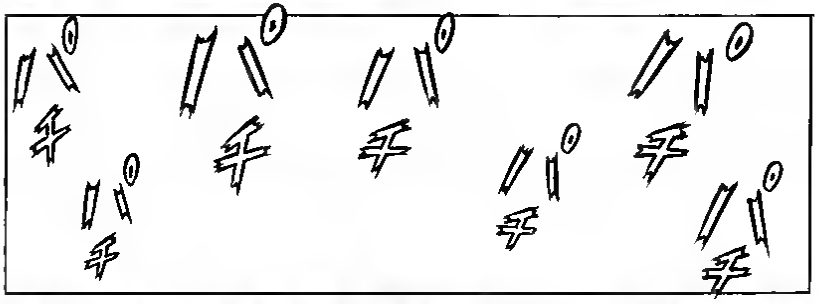
TL NOTE: NICHIGEKI OR JAPAN THEATRE WAS ONE OF THE 8 G THEATRES OF THIS TIME, ONE OF THE PLACES WHERE YOUNG PERFORMERS COULD GET FAMOUS. THE BUILDING WAS DEMOLISHED IN 1981.



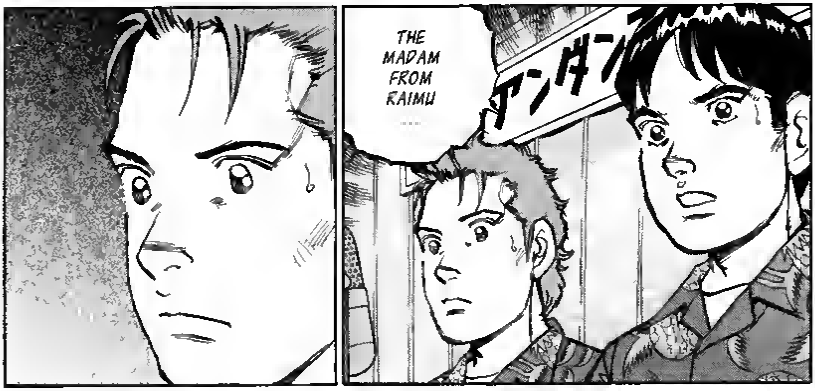
Both the song and the guitar were perfect, yet...
They don't like [all my loving]!?
Makoto, now what?
WE DIDN'T COME FOR YOUR CONCERT!!
STOP IT!
NEXT WE WILL PLAY A BALLAD,
[AND I LOVE HER].

OKAY.
IT'S OVER. HEY.
HEY, WAIT!
ALSO, LADIES AND GENTLEMEN, THANK YOU FOR WAITING.
THANK YOU FAB FOUR, FOR YOUR PERFOR-MANCE.
THEY PROMISED TO LET US PLAY 5 SONGS!
SHORTLY, ALOHA ECHOS WILL BE ON STAGE TO DELIVER THEIR BEAUTIFUL HAWAIIAN DANCE NUMBERS. PLEASE ENJOY.

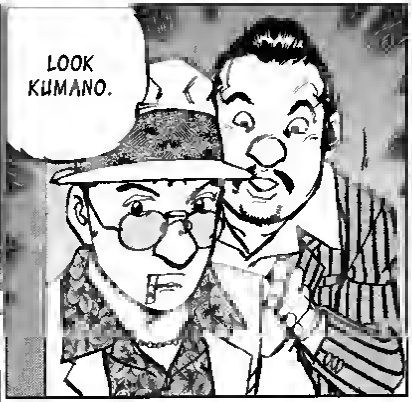
PLEASE, KUMANO. GIVE THEM JUST A LITTLE MORE TIME.
OUR CUSTOMERS WANNA DANCE.
MY BUSINESS MAKES MONEY OFF ENTERTAINING PEOPLE. IF THEY GET NO FUN, WE GET NO MONEY
PLEASE, JUST ONE MORE SONG. IT WILL ONLY TAKE 3 MINUTES OR SO
JUST ONE.



LET US HEAR YOUR SONGS A LITTLE MORE.
THAT WAS A WONDERFUL SONG, FAB FOUR.

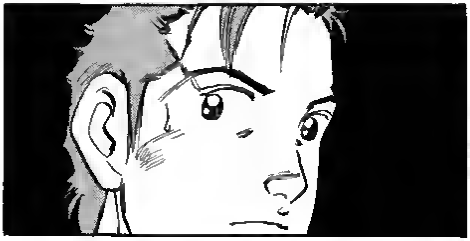

THE MADAM FROM KAIMU
アンダー

I WOULD LIKE TO HEAR ANOTHER ONE OF THEIR SONGS TOO
SOME CUSTOMERS ARE WANTING TO HEAR THEIR SONGS

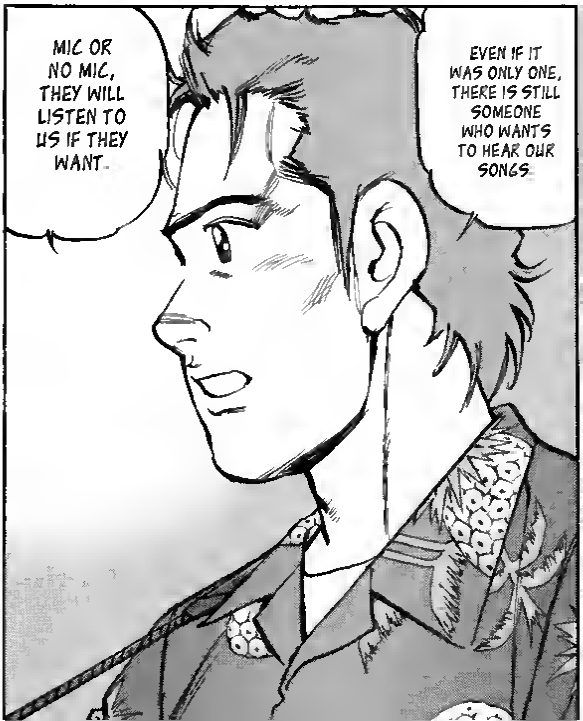

LOOK KUMANO.

THIS STAGE IS THE DEBUT OF OUR BAND FAB FOUR.
EVERY-ONE.
THANK YOU
AND WE PROMISE YOU,
WE HOPE THE DAY WILL COME WHEN EVERYONE HERE CAN BRAG ABOUT HAVING HEARD OUR FIRST PERFORMANCE
WITHIN A YEAR, WE WILL BE ON HIT CHARTS, NOT ONLY IN JAPAN, BUT WORLDWIDE ...

!?
THEY HAVE TURNED IT OFF
ECHOS, IT'S YOUR TURN.
TURN THE MIC ON.
ALRIGHT, LET'S DO IT
KUMANO!



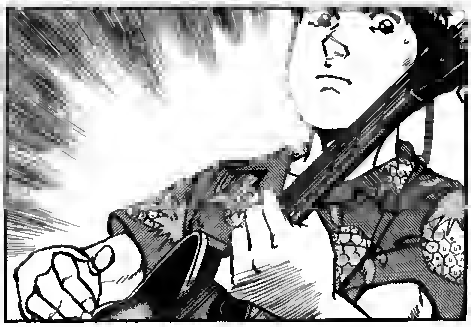
LET'S PLAY AS LONG AS WE CAN.
!
SHOU, LET'S PLAY [AND I LOVE HER]

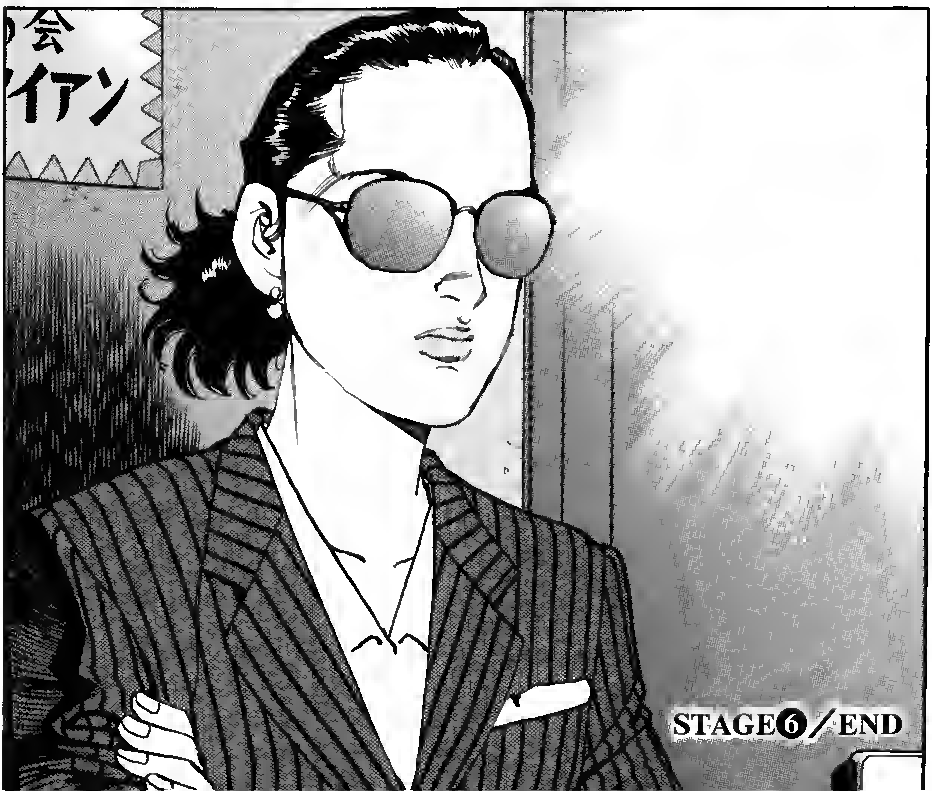

MIC OR NO MIC, THEY WILL LISTEN TO US IF THEY WANT.
EVEN IF IT WAS ONLY ONE, THERE IS STILL SOMEONE WHO WANTS TO HEAR OUR SONGS.

WITHOUT THE MIC?

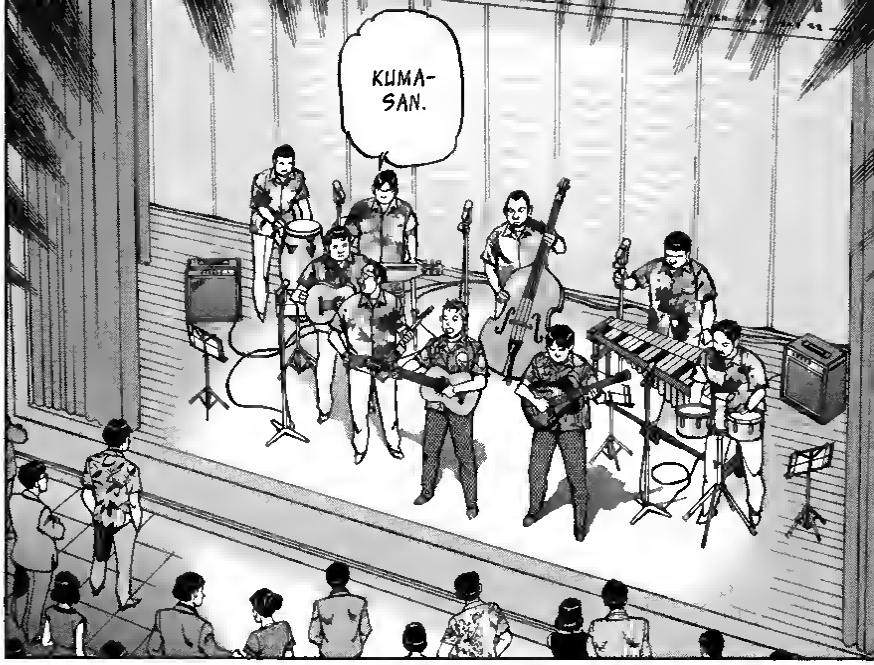
RYU-SAN AND THOSE TWO.
EH?
PLEASE, JUST ONE MORE SONG IF THEY HEARD ANOTHER OF ONE THEIR SONGS, THEY WOULD CHANGE THEIR MIND
SHOULD KNOW THAT I CAN EASILY KILL YOUR FUTURE IN TOKYO.

ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT




会
イアン
STAGE6／END

GOOD WORK, FAB FOUR.
LET US HANDLE THE REST.


KUMA-
SAN.

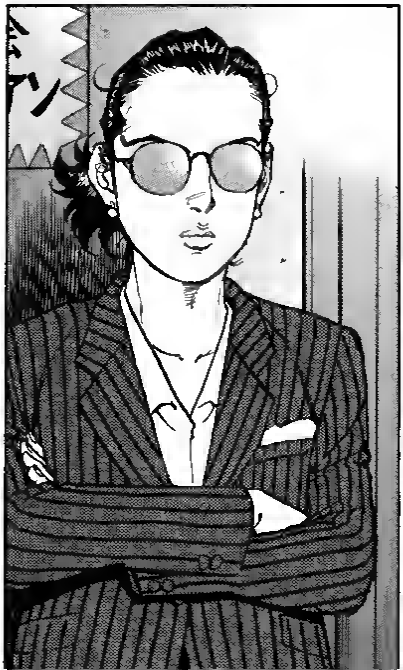
WAIT!

YEAH
HEY.

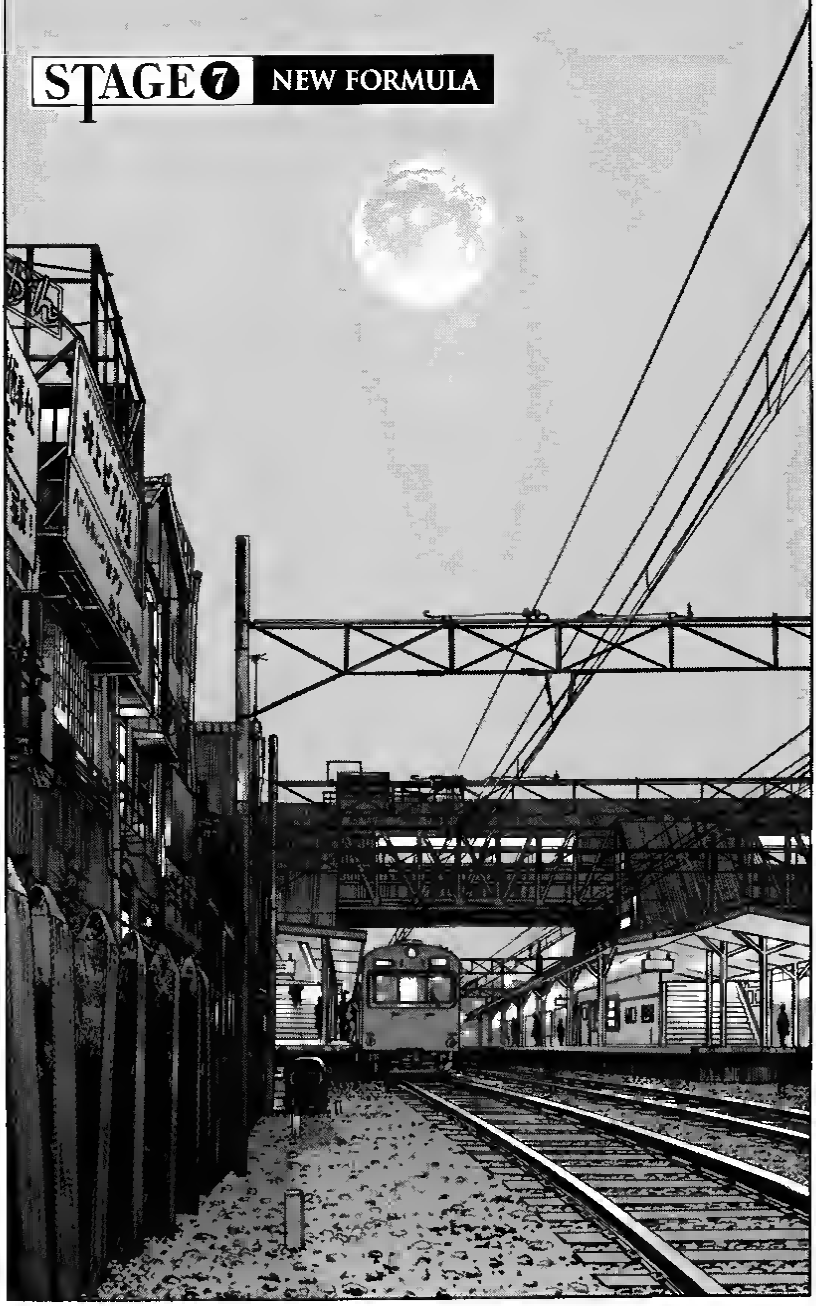
WHAT?
!!

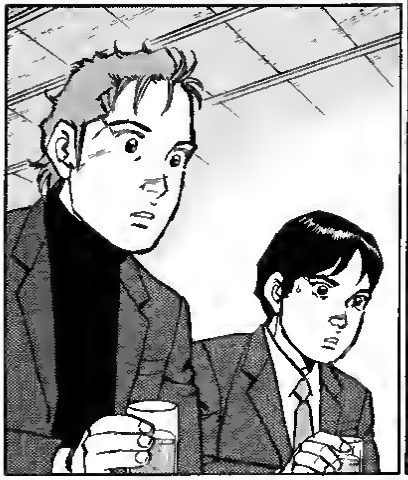
WE ARE TELLING YOU TO STOP
CAN'T YOU HEAR?
SHOW, IT'S OVER
WE DON'T WANT OUR CUSTOMERS TO SEE DIRTY THINGS BUT ...

THANK YOU EVERY-ONE!
FAB FOUR'S PERFOR-MANCE ENDS HERE!!

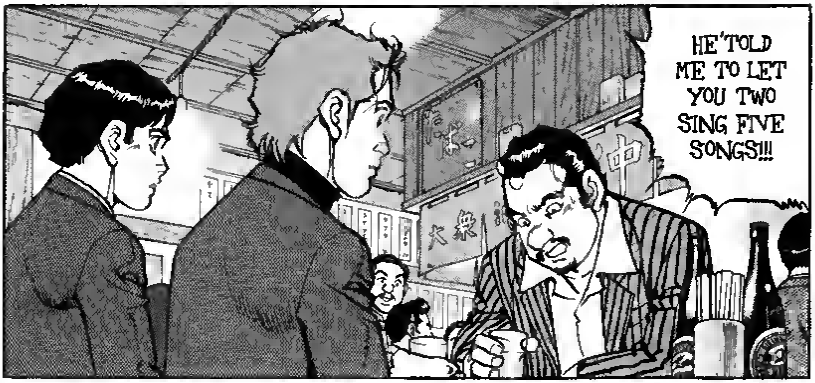


STAGE 7 NEW FORMULA





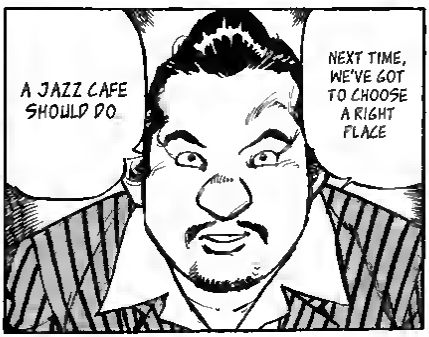
TL NOTE: HE IS USING A JAPANESE DIALECT OR PSEUDO-DIALECT THE AUTHOR MADE UP



HEY, RYU-SAN. CAN YOU SING US A SONG?
I ALWAYS RELAPSE INTO MY NATIVE DIALECT WHEN I GET TOO EXCITED
AH, UM...
HUH? WHAT DO YOU MEAN?
I'M NOT IN THE MOOD FOR THAT!
[THE GOODBYE LONE CEDER] BY HACHIROU KASUGA
THAT'S A SHAME
SORRY. I'M OFF TODAY

BUT WE CHOSE A WRONG PLACE TO MAKE A START THEY JUST WANTED TO DANCE AND WERE NOT INTERESTED IN THE MUSIC.
YOUR PERFORM-ANCE WAS GOOD IT WAS PERFECT.

JAZZ CAFE?


A JAZZ CAFE SHOULD DO.
NEXT TIME, WE'VE GOT TO CHOOSE A RIGHT PLACE

RIGHT. BETTER BE SOONER THAN LATER I'LL GO ARRANGE IT NOW.

SINJUKU, IKEBUKURO, GINZA...
THERE ARE PLENTY OF PLACES TO GO.

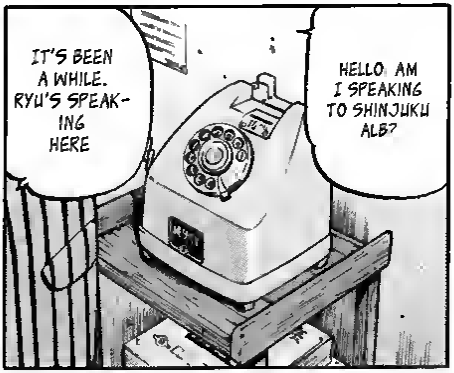
JAZZ CAFE? IS IT SOMETHING LIKE A LIVE HOUSE OF THIS TIME?
I DON'T KNOW
WHAT WAS WRONG?
THEY WOULD IMMEDIATELY REACT AND START LOVING THE BEATLES
I THOUGHT WHATEVER THE AUDIENCE CAME TO LISTEN TO

What if the whole of the fab four was there? Then, what would have happened?
What if it was with Rei and Konta?
寿司
新吉
酒処

It would have been easier to give up but...

Even if so, we still wouldn't make it then.

I HEARD YOU ARE STILL AUDI-TION-ING?

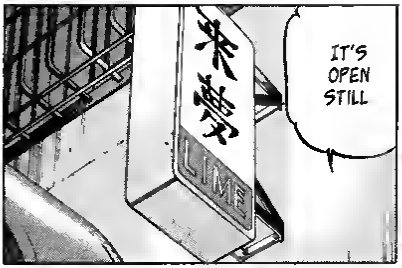

IT'S BEEN A WHILE. RYU'S SPEAK-ING HERE
HELLO. AM I SPEAKING TO SHINJUKU ALB?

FAB FOUR, RIGHT?
I FOUND A GREAT FOP MUSIC BAND OF SOME YOUNG PEOPLE
EH?
YOU AL-READY KNOW?
BOTH THEIR SONGS AND MUSIC ARE JUST GREAT!
RYU-SAN, JUST WHAT HAPPENED? KUMANO-SAN WAS FURIOUS AT YOU.
洋品肌着 とまや
THEY JUST DE-BUTED TODAY HOW DO YOU KNOW ABOUT THEM?
HE EMPHATIC-ALLY TOLD ME TO NEVER USE FAB FOUR, IF THEY EVER CAME TO US.
HE WAS SCREAMING THAT HE'S NEVER GOING TO FORGIVE YOU.
HUH?

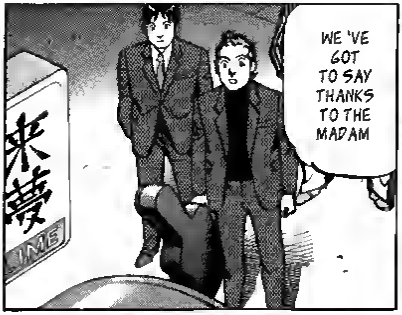
WE'VE BEEN DOING BUSINESS WITH HANAGASA PRODUCTION FOR SOME TIME NOW. WE DON'T WANT ANY TROUBLE WITH THEM.
IT ISN'T GOING TO BE TOO BORING, IT SEEMS.
WHATEVER THE CASE
YEAH
EH?

MUSICIANS MUST HAVE SOME FANS.
SING IN KISHOUJI AND BUILD A SOLID FAN BASE FIRST.
!!
WHILE I WAS TAKING A LEAK, I CAME UP WITH A GOOD IDEA.
AND EVENTUALLY, YOU CAN MAKE A FAN CLUB.
AT RAIMU.
HOW ABOUT YOU PLAY
PLAY?

ONE STEP AT A TIME
PLAY SAFE AND MOVE ON
YOU ARE YOUNG AND
YOUR TALENT IS REAL YOU DON'T HAVE TO RUSH..
東京
TOKYO

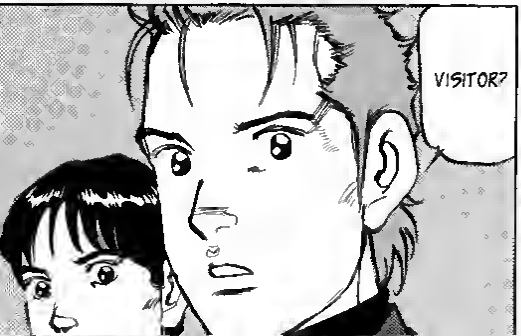

来夢
LIME
IT'S OPEN STILL

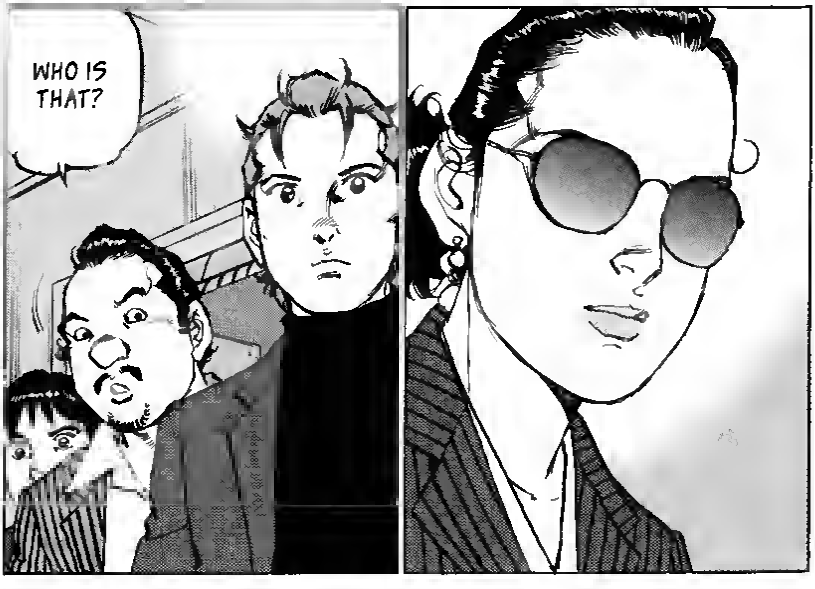
ゴゴゴゴゴ
HUH?
夢楽荘

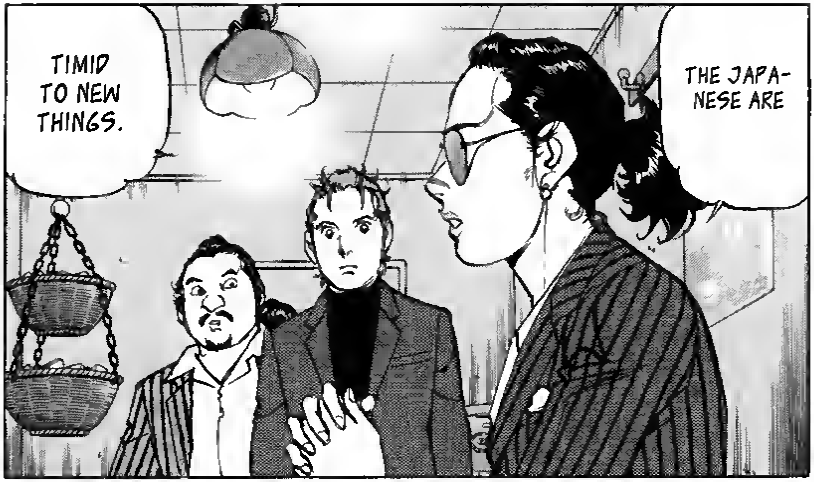

来夢
LIME
WE 'VE GOT TO SAY THANKS TO THE MADAM

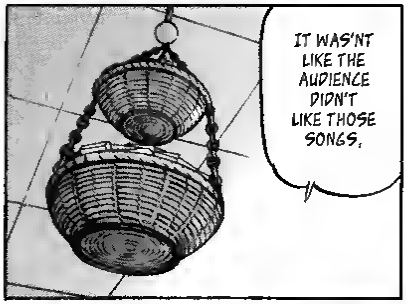
WE'VE BEEN WAITING FOR YOU. YOU HAVE A VISITOR
YOU'RE LATE.

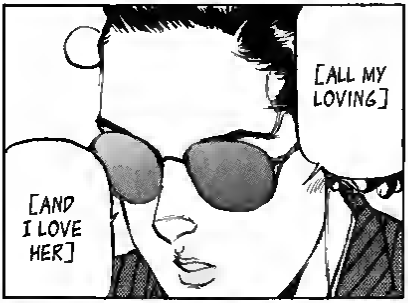
WE'RE BACK.

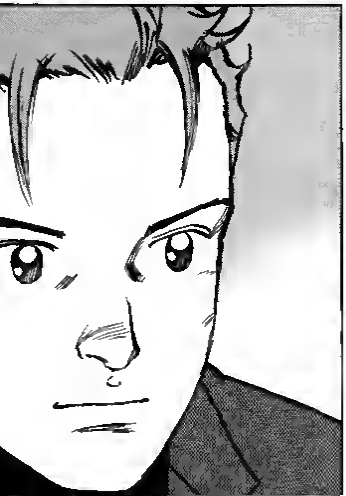

VISITOR?


WHO IS THAT?


TIMID TO NEW THINGS.
THE JAPANESE ARE


IT WASN'T LIKE THE AUDIENCE DIDN'T LIKE THOSE SONGS.


[ALL MY LOVING]
[AND I LOVE HER]



SO IT FRIGHTENED THEM.
THEY JUST DID NOT KNOW HOW TO RESPOND TO THAT ENTIRELY NEW EXPERIENCE.

IT WAS UNLIKE ANY-THING ELSE...
THOSE SONGS WERE BASED ON A FORMULA THAT WAS NEVER KNOWN TO US BEFORE

THAT NEW-NESS ...
NOTHING SHORT OF SOMETHING THAT HAS JUST FALLEN FROM THE HEAVENS IS GOOD ENOUGH TO DESCRIBE....

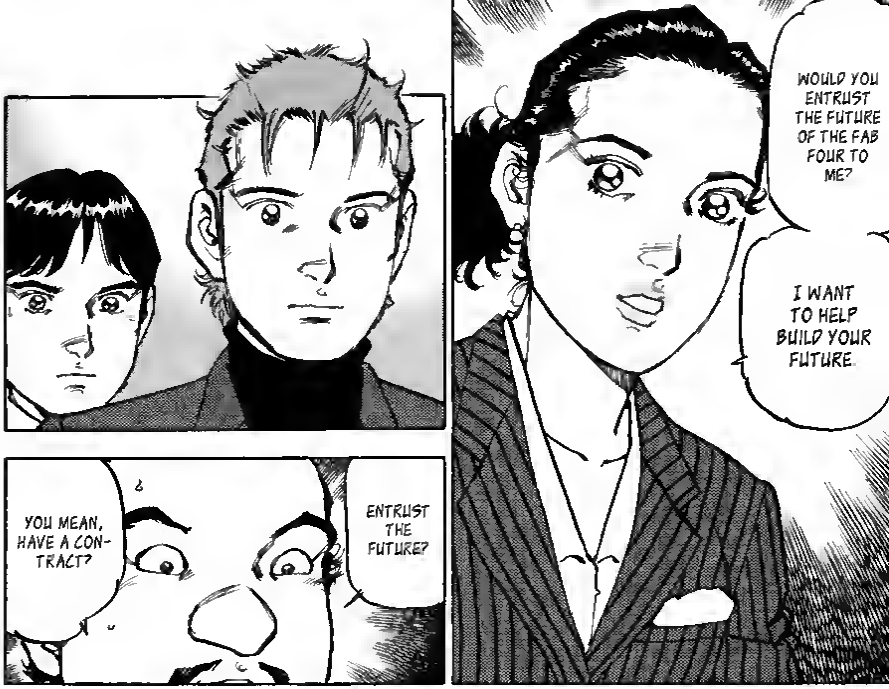
AND THE NEWNESS OF YOUR SONGS SCARED THEM
THAT'S WHY THOSE PEOPLE TURNED IT DOWN. THEY WERE USED TO THE OLD SONGS BASED ON THE OLD FORMULAS
夢楽荘
PARDON ME. I FORGOT TO INTRODUCE MYSELF
MAKI UZUKI.
HEY, WAIT A SEC. WHO ARE YOU?
MAKI UZUKI?
THAT MEANS YOU ARE ...

ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT

WOULD YOU MIND LETTING ME HELP
THAT PRESIDENT OF MAKI PRODUCTION, UZUKI MAKI!?

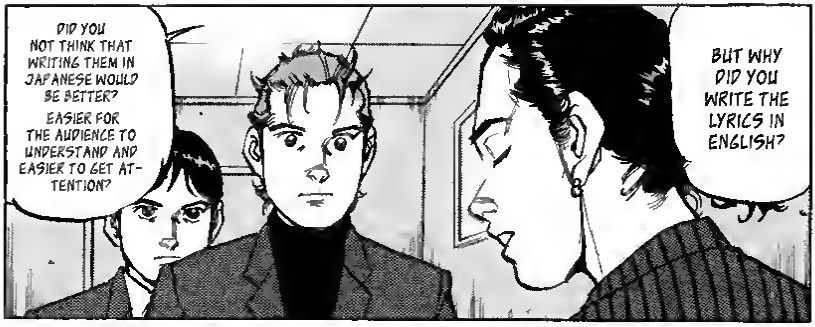
CREATE YOUR FUTURE?
STAGE 7 /END

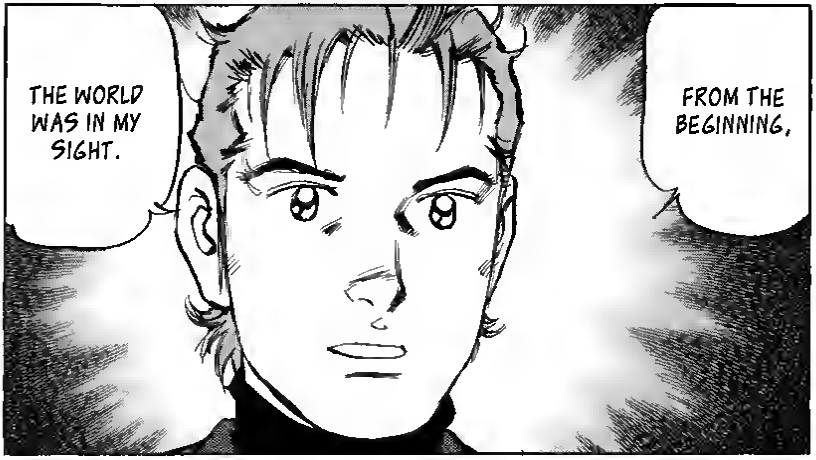
STAGE 8 PRESIDENT MAKI UZUKI

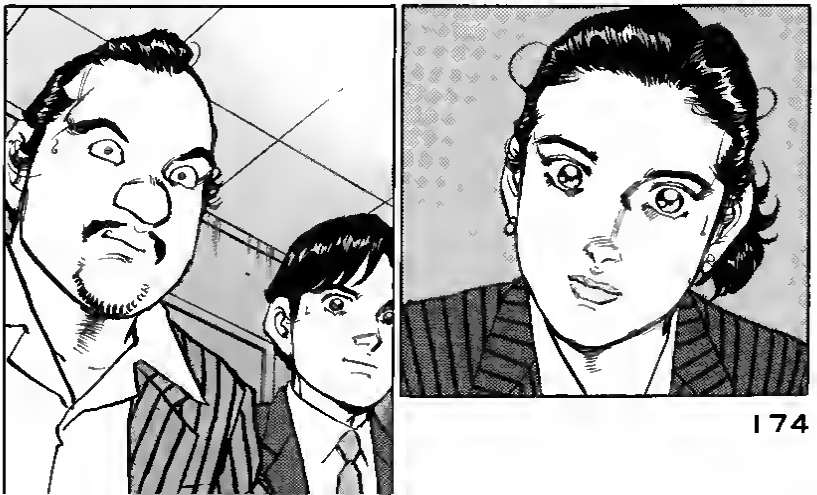

WOULD YOU ENTRUST THE FUTURE OF THE FAB FOUR TO ME?
I WANT TO HELP BUILD YOUR FUTURE.
ENTRUST THE FUTURE?
YOU MEAN, HAVE A CONTRACT?

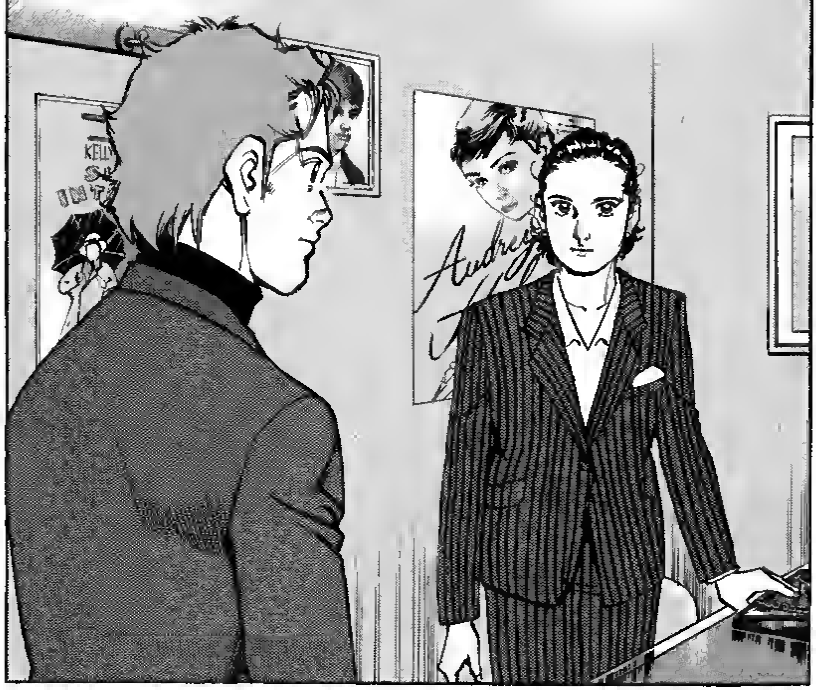
BUT BEFORE THAT
THERE IS SOMETHING I WOULD LIKE TO ASK YOU.

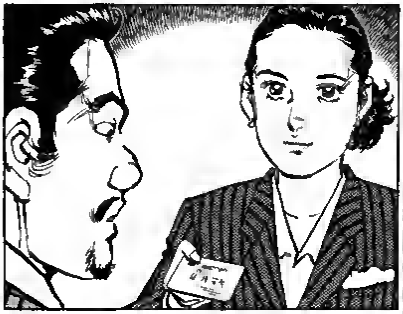
来夢
LIME
THEY WERE WONDERFUL SONGS, AND ENTIRELY NEW
[ALL MY LOVING], [AND I LOVE HER]
...
THOSE SONGS OF YOURS
...
DID YOU REALLY WRITE THEM SONGS BY YOURSELF?
YES, OF COURSE.


DID YOU NOT THINK THAT WRITING THEM IN JAPANESE WOULD BE BETTER?
EASIER FOR THE AUDIENCE TO UNDERSTAND AND EASIER TO GET ATTENTION?
BUT WHY DID YOU WRITE THE LYRICS IN ENGLISH?


THE WORLD WAS IN MY SIGHT.
FROM THE BEGINNING,







WOULD YOU GIVE ME YOUR BUSINESS CARD?
MISTER, ARE YOU THEIR MANAGER?
!

I DON'T HAVE A BUSINESS CARD I'M A STREET MUSICIAN WONDERING ABOUT WITH ONLY A GUITAR, I JUST PLAY HERE AND THERE

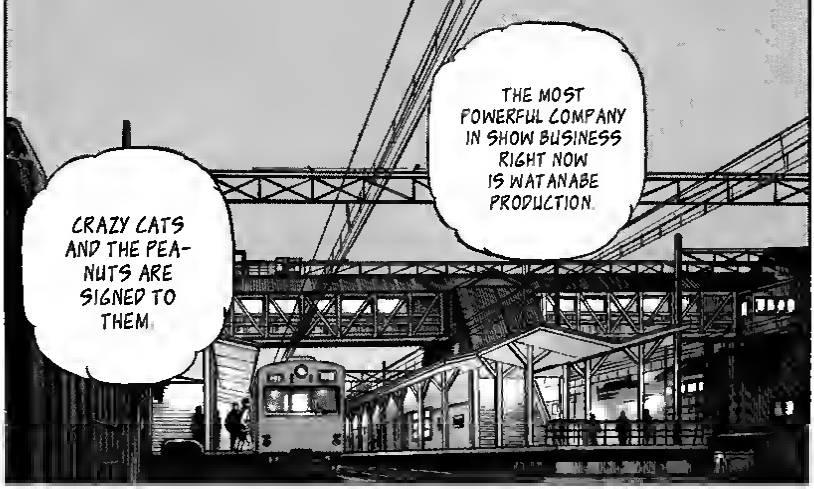
PLEASE COME TO THIS PLACE
maki
マキプロダクション
社長
卯月 マキ

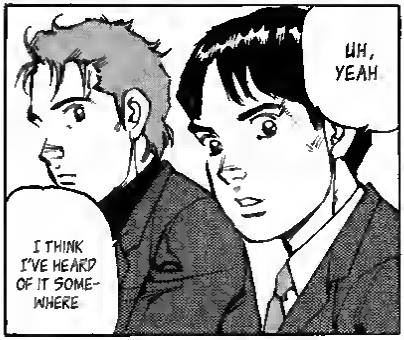
AND I'M NOT THEIR MANAGER. I'M THEIR MENTOR.
ALRIGHT THEN IT'S 3PM TOMORROW.

LIME

I'LL BE EXPECTING YOU.

maki
マキプロダクシ
社長
卯月 マキ


THE MOST POWERFUL COMPANY IN SHOW BUSINESS RIGHT NOW IS WATANABE PRODUCTION.
CRAZY CATS AND THE PEANUTS ARE SIGNED TO THEM.

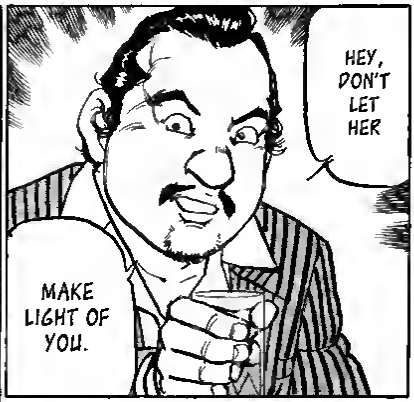

UH, YEAH.
I THINK I'VE HEARD OF IT SOMEWHERE

[THE HIT PARADE], YOU KNOW IT RIGHT?
THEY'RE MAKING TV PROGRAMS TOO

THEY'RE WILLING TO TAKE ON WATANABE PRODUCTION.
MAKI PRODUCTION IS THE MOST PROMINENT AMONG THE NEW PRODUCTIONS FIRMS

UZUKI'S FATHER IS A JAZZ MUSICIAN WHO MADE SOME MONEY PLAYING IN THE CAMPS OF THE AMERICAN OCCUPATION FORCE
I THINK SHE HERSELF WENT TO AN AMERICAN UNIVERSITY TO STUDY
I DON'T LIKE ARROGANT WOMEN.
ME?
WHAT DO YOU THINK ABOUT HER, RYU-SAN?
YOU TWO, DON'T MISS YOUR CHANCE.
DON'T BE SO JEALOUS AND JUST CONGRATU-LATE THEM

TL NOTE: ROYAL IS THE NAME OF THE DRINK



Now that our debut is certain,
Makoto,
Turning back.
There is no longer
東京
TOKYO

The next day, we headed towards Shibya, where Maki production is,
On the Yamanote line via Sinjuku.
We wanted to see what sort of place Shinjuku is.
…
…
ゴトン
ゴトン

The statue of Hachikou is the only thing unchanged.
Shibuya is different aswell.
The only thing there was a water purification facility that looked like a large pond.
No tall buildings, no Tokyo metoropolitan government building.
No high streets, no Bunkamura.
There were, of course, no 109.
KAPPA NOVELS
週刊朝日
大盛堂書店

The whole city was filled by fervent air,
And determined to see the success of the Tokyo Olympics,
線地下鉄工事
As if the whole of Japan was desperately longing
Which is in 3 yeare.

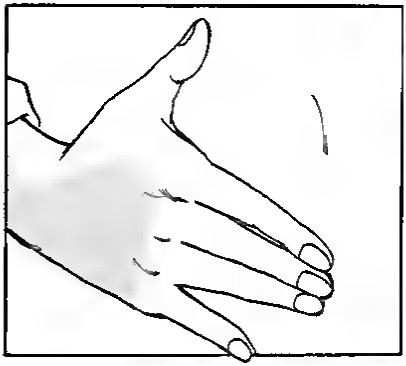
HERE IT IS.
マキプロ
Maki oduction
AND THE SCORE REACHES HERE AT 6? JUST HOW RIDICULOUS IS THIS?
YOU EXPECT US TO JUST SMOKE TOBACCO AND KILL THAT ONE HOUR !?
THE BAND ARRIVES AT 5
SMACK HIS ASS AND GET HIM TO FINISH WRITING IT BY 4!!

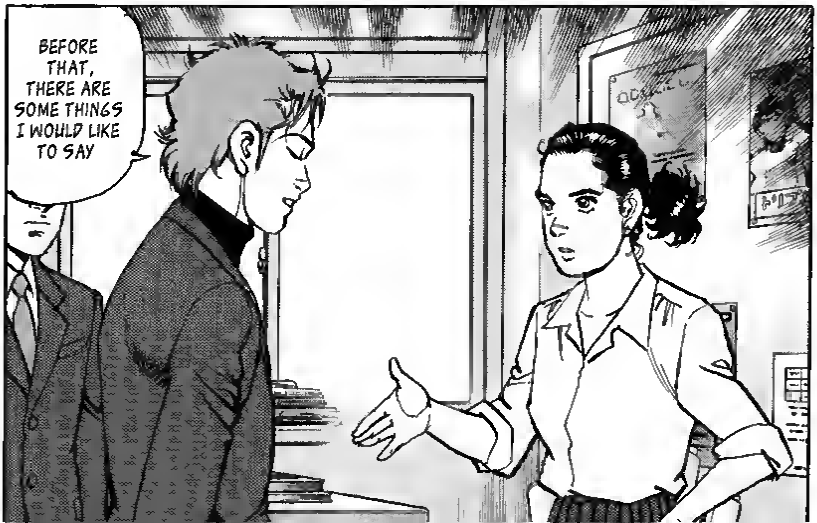
WELCOME.

BUT THEY ALL HAVE THEIR FAVOURITE SONG WRITERS AND COMPOSERS
AND THEY NEVER LET US DO AS WE PLEASE
THE FIRST THING YOU SHOULD DO, IS TO RE-LEASE YOUR RECORDS
THE RECORD GIANTS ARE CLOMBIA, VICTOR, AND TECHICHI
A LONELY CITY NIGHT
WE'RE ALREADY PAST THAT I WANT TO DO SOME-THING NEW
BUT THAT PRACTICE IS BEHIND THE TIMES NO RECORD, UNLESS YOU HAVE YOUR SONG BESTOWED FROM A DIGNITARY AND ARE SINGING IT?
WE WILL SET UP OUR OWN MUSIC PROGRAM.
YOU CAN TAKE PART IN IT, GET AT-TENTION, AND BE A STAR
TO DO THAT, WE USE TV.
WITH THE OLYMPICS, THE AGE OF TV WILL COME
マキプロダクション

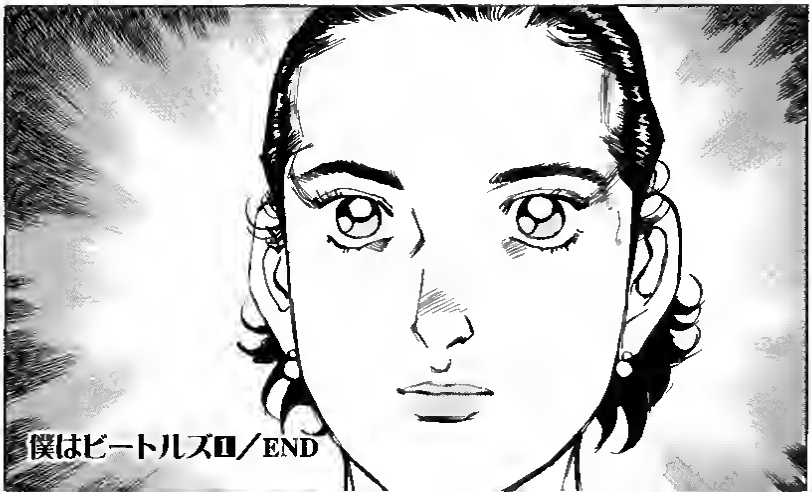
WE WILL BACK YOU UP.
SO, LET'S DO IT.

YOU GUYS HAVE GOODS LOOKS, VERY DIFFERENT FROM THE JAPANESE NORM THERE IS QUITE AN AFTITUDE IN YOU TWO FOR TV BUSINESS
WITHOUT A DOUBT, YOU GUYS WILL BE STARS




BEFORE THAT, THERE ARE SOME THINGS I WOULD LIKE TO SAY

WE ARE NOT INTERESTED IN TAKING A PART IN A TV SHOW
NOR DO WE WISH TO BECOME STARS OF YOUR PRODUCE
WE WILL SING ONLY
IN ENG-LISH.
AND ONE MORE THING ..
BECAUSE OUR SONGS ALONE...



僕はビートルズ1／END

ENDLESS
ABYSS
HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM/
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET
TRANSLATOR - ORANGE CAT
EDITOR - KA-OS
PROOFREADER - FLESHCUT